

РУССКИЙ

УТЮГ CF-3409

Утюг предназначен для глажения одежды, постельного белья и вертикального отпаривания тканей.

ОПИСАНИЕ

1. Разбрызгиватель воды
2. Крышка заливного отверстия
3. Клавиша дополнительной подачи пара
4. Клавиша разбрызгивателя воды
5. Индикатор включения / выключения нагревательного элемента
6. Ручка
7. Защита сетевого шнура
8. Основание утюга
9. Резервуар для воды
10. Регулятор температуры
11. Регулятор постоянной подачи пара
12. Кнопка самоочистки паровой камеры утюга «clean»
13. Указатель максимального уровня воды «MAX»
14. Подошва утюга
15. Мерный стаканчик

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.
- Не пользуйтесь утюгом вне помещений, а также в помещениях с повышенной влажностью.
- Ставьте утюг на ровную устойчивую поверхность или пользуйтесь устойчивой гладильной доской.

ВНИМАНИЕ! Поверхности утюга нагреваются во время работы. Не допускайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями утюга или выходящим паром, чтобы избежать ожогов.

- Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Во избежание повреждения подошвы утюга, соблюдайте осторожность при глажении вещей с металлическими молниями или металлическими пуговицами.

- Следите, чтобы сетевой шнур не находился на гладильной доске и не касался горячих поверхностей и острых кромок.
- Не оставляйте включённое в сеть устройство без присмотра. Во время перерывов в работе и остывания устанавливайте утюг на основание (в вертикальное положение).
- Перед отключением / подключением утюга к электрической сети установите регулятор температуры в минимальное положение (OFF) и отключите постоянную подачу пара.
- Обязательно отключайте утюг от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- При наполнении резервуара водой обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Крышка заливного отверстия должна быть закрыта во время глажения.
- При отключении утюга от электрической сети обязательно держитесь за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте утюг, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Прежде чем убрать утюг, дайте ему полностью остыть и слейте остатки воды.
- Сливайте воду из резервуара только после отключения утюга от сети.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу утюга и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждённой вилки шнура питания или шнура питания. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.coolfort.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките утюг из упаковки, при наличии защиты на подошве (14) удалите защиту.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь утюгом.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется.
- В резервуаре (9) могут находиться остатки воды – это нормальное явление, так как на производстве утюг проходил контроль качества.

Примечание: При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма, это нормальное явление.

Органы управления, символы

- Клавиша дополнительной подачи пара(3) – нажатие на кнопку активирует функцию дополнительной подачи пара.
- Клавиша разбрызгивателя воды (4) – нажатие на кнопку активирует функцию разбрызгивания для увлажнения ткани.
- Регулятор температуры (10) – позволяет установить температуру подошвы утюга в зависимости от выбранного типа ткани (см. таблицу ниже). Регулятор в положении «OFF» – утюг выключен.
- Регулятор постоянной подачи пара (11) – имеет плавную регулировку подачи пара:
 - в положение регулятора (11) «☀» подача пара выключена;
 - в положение регулятора (11) «☁» включена максимальная подача пара.
- Кнопка самоочистки паровой камеры утюга (12) «clean» – в режиме самоочистки, нажмите и удерживайте кнопку (12) «clean».
- Указатель максимального уровня воды «MAX» (13).

ВЫБОР ВОДЫ

Для наполнения резервуара для воды (9) вы можете использовать водопроводную воду.

Примечание: Запрещается заливать в резервуар для воды (9) ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ОТ НАКИПИ

Специальный полимерный фильтр внутри резервуара для воды смягчает воду и предотвращает образование накипи на подошве утюга. Полимерный фильтр установлен производителем и не требует замены.

Примечание:

- Используйте только водопроводную воду. Дистиллированная и / или деминерализованная вода снижает эффективность системы против накипи, изменяя ее физико-химические характеристики.
- Не используйте химические добавки, ароматические вещества или средства для удаления накипи. Несоблюдение вышеуказанных правил приводит к потере гарантии.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Прежде чем залить воду в утюг, убедитесь, что он отключен от электрической сети.

- Установите регулятор температуры (10) в положение «OFF», а регулятор постоянной подачи пара (11) переведите в положение «☀» – подача пара выключена.
- Откройте крышку заливочного отверстия (2), используя мерный стаканчик (15), залейте воду в резервуар (9), затем плотно закройте крышку (2).

Примечания:

- Не наливайте воду выше отметки «MAX» (13).
- Если во время глажения необходимо долить воду, то сначала обязательно отключите утюг и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Закончив гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, затем откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

ТЕМПЕРАТУРА ГЛАЖЕНИЯ

Перед началом эксплуатации протестируйте нагретый утюг на кусочке ткани, чтобы убедиться в том, что подошва утюга (14) и резервуар для воды (9) – чистые.

- Всякий раз перед глажением вещей смотрите на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глажения.
- Если на ярлыке изделия есть символ «☀», то данное изделие гладить не рекомендуется.
- Если ярлык с указаниями по глажению отсутствует, но вы знаете тип материала, то для выбора температуры глажения воспользуйтесь таблицей.

Таблица выбора температуры глажения

Обозначения	Тип ткани (температура)
	не гладить
•	синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (низкая температура)
••	шёлк/шерсть (средняя температура)
•••	хлопок (высокая температура)
MAX	Лён (высокая температура)

- Таблица применима только для гладких материалов. Если материал другого типа (гофрированный, рельефный и т.д.), то лучше всего его гладить при низкой температуре.
- Сначала отсортируйте вещи по температуре глажения: синтетику – к синтетике, шерсть – к шерсти, хлопок – к хлопку и т.д.
- Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому сначала рекомендуется гладить вещи, которые требуют низкой температуры (например, синтетические ткани). После чего приступайте к глажению при более высоких температурах (шёлк, шерсть). Изделия из хлопка и льна следует гладить в последнюю очередь.
- Если в состав ткани входят смесовые волокна, то необходимо установить температуру глажения на самую низкую (например, если изделие состоит на 60% из полиэстера и на 40% из хлопка, то его следует гладить при температуре, подходящей для полиэстера «••»).
- Если вы не можете определить состав ткани, то найдите на изделии место, которое не бросается в глаза при носке, и опытным путём выберите температуру глажения (всегда начинайте с самой низкой температуры и постепенно повышайте её, пока не добьётесь желаемого результата).
- Вельветовые и другие ткани, которые быстро начинают лосниться, следует гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.

РУССКИЙ

- Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шёлковых тканях, гладьте их с изнаночной стороны.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ГЛАЖЕНИЯ


- Поставьте утюг на основание (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Поворотом регулятора (10) установите требуемую температуру глажения: «••», «•••», «••••», «MAX» (в зависимости от типа ткани), при этом загорится индикатор (5).
- Когда подошва утюга (14) нагреется до установленной температуры, индикатор (5) погаснет, можно приступать к глажению.

Примечание: Если вы гладили при высокой температуре, и возникла необходимость перейти на низкую температуру, то рекомендуется дождаться понижения температуры подошвы и начинать гладить только после того, как загорится индикатор (5).

РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЬ ВОДЫ

- Вы можете увлажнить ткань, нажав несколько раз на клавишу разбрызгивателя воды (4).
- Убедитесь, что в резервуаре (9) достаточно воды.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Поставьте утюг на основание (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Регулятор постоянной подачи пара (11) переведите в положение «» – подача пара выключена.
- Поворотом регулятора (10) установите требуемую температуру глажения: «••», «•••», «••••», «MAX» (в зависимости от типа ткани), при этом загорится индикатор (5).
- Когда температура подошвы утюга (14) нагреется до установленной температуры, индикатор (5) погаснет, можно приступать к глажению.
- После использования утюга установите регулятор температуры (10) в положение «OFF».
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

Примечание:


- Утюг снабжен противокapelным клапаном, который закрывает подачу воды при слишком низкой температуре подошвы утюга, это предотвращает появление капель из отверстий подошвы утюга (14).
- При нагревании и остывании подошвы утюга, вы услышите характерные щелчки открывания / закрывания противокapelного клапана, что свидетельствует о его нормальной работе.



ПРОТИВОКАПЕЛЬНАЯ СИСТЕМА (Anti-Drip)

Когда вы гладите деликатные ткани при низких температурах, выбранный вами температурный режим не может обеспечить достаточного уровня парообразования. В этой ситуации неиспарившиеся капли кипящей воды могут оставить следы или пятна на одежде. Система Anti-Drip блокирует подачу воды в испаритель и предотвращает появление капель воды на подошве утюга и одежде. Благодаря системе Anti-Drip можно идеально гладить даже самые деликатные ткани, не рискуя их испортить или испачкать.

ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

При паровом глажении необходимо устанавливать температуру глажения «••••» или «MAX».

- Поставьте утюг на основание (8).
- Регулятор постоянной подачи пара (11) переведите в положение «» – подача пара выключена.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Убедитесь, что в резервуаре (9) достаточно воды.

- Поворотом регулятора (10) установите требуемую температуру глажения: «••••» или «MAX», при этом загорится индикатор (5).
- Когда подошва утюга (14) достигнет установленной температуры, индикатор (5) погаснет, можно приступать к глажению.
- Регулятор постоянной подачи пара (11): поверните регулятор (11) по часовой стрелке и выберите необходимую интенсивность постоянной подачи пара, пар начнёт выходить из отверстий подошвы утюга (14). В положении регулятора (11) «» включена максимальная подача пара.
- После использования утюга установите регулятор температуры (10) в положение «OFF», а регулятор постоянной подачи пара (11) переведите в положение «» – подача пара выключена.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

ВНИМАНИЕ! Если во время работы не происходит постоянной подачи пара, проверьте правильность положения регулятора температуры (10) и наличие воды в резервуаре (9).

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА ПАРА

Функция дополнительной подачи пара полезна при разглаживании складок и может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (регулятор температуры (10) находится в положении «••••» или «MAX»).

- При нажатии клавиши дополнительной подачи пара (3) пар из подошвы утюга (14) будет выходить более интенсивно.

Примечание: Во избежание вытекания воды из паровых отверстий нажимайте клавишу дополнительной подачи пара (3) с интервалом не менее 4-5 секунд.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

Функция вертикального отпаривания может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (в этом случае регулятор температуры (10) находится в положении «••••» или «MAX»).


Держите утюг вертикально на расстоянии 10-30 см от одежды и нажимайте на клавишу дополнительной подачи пара (3) с интервалом не менее 4-5 секунд, пар будет интенсивно выходить из отверстий подошвы утюга (14).

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей.

- При отпаривании не прикасайтесь подошвой утюга к материалу, чтобы избежать его оплавления.
- Никогда не отпаривайте одежду, надетую на человека, т.к. температура выходящего пара очень высокая, пользуйтесь плечиками или вешалкой.
- Закончив гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, после чего откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

ОЧИСТКА ПАРОВОЙ КАМЕРЫ

Для увеличения срока службы утюга рекомендуется регулярно выполнять очистку паровой камеры.

- Установите регулятор постоянной подачи пара (11) в положение «» – подача пара выключена.
- Наполните резервуар (9) водой до максимальной отметки «MAX».
- Поставьте утюг на основание (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Поворотом регулятора (10) установите максимальную температуру нагрева подошвы утюга «MAX», при этом загорится индикатор (5).
- Когда подошва утюга (14) нагреется до установленной температуры, индикатор (5) погаснет, можно проводить очистку паровой камеры.

- Выключите утюг, установив регулятор температуры (10) в положение «OFF». Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Расположите утюг горизонтально над раковиной, затем нажмите и удерживайте кнопку (12) самоочистки «clean».
- Кипящая вода и пар вместе с накипью будут выбрасываться из отверстий подошвы утюга (14).
- Слегка покачивайте утюг вперёд-назад, пока вся вода не выйдет из резервуара (9).
- Отпустите кнопку (12) самоочистки «clean».
- Поставьте утюг на основание (8) и дайте ему полностью остыть.
- Когда подошва утюга (14) полностью остынет, протрите её кусочком сухой ткани.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, убедитесь, что в резервуаре (9) нет воды, а подошва утюга (14) – сухая.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ


Если утюг находится неподвижно около 30 секунд в горизонтальном положении или около 8 минут в вертикальном положении, он выключается автоматически, при этом индикатор (5) погаснет. Для включения утюга просто начните им гладить.

Примечание: – после включения утюга ранее заданная температура подошвы будет восстановлена через некоторое время, в зависимости от положения регулятора температуры.

УХОД И ЧИСТКА

- Прежде чем чистить утюг, убедитесь, что он отключён от электрической сети и уже остыл.
- Протирайте корпус утюга слегка влажной тканью, после этого вытрите его насухо.
- Запрещается погружать утюг, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Отложения на подошве утюга могут быть удалены тканью, смоченной в столовом уксусе.
- После удаления отложений отполируйте поверхность подошвы утюга сухой тканью.
- Не используйте для чистки подошвы и корпуса утюга абразивные чистящие средства.
- Не допускайте контакта подошвы утюга с острыми металлическими предметами.

ХРАНЕНИЕ

- Установите регулятор температуры (10) в положение «OFF», переведите регулятор постоянной подачи пара (11) в положение «» – подача пара выключена. Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Поставьте утюг вертикально и дайте ему полностью остыть.
- Откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте оставшуюся воду из резервуара для воды (9).
- Закройте крышку (2).
- Сетевой шнур можно намотать на основание утюга (8).
- Храните утюг в вертикальном положении в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Утюг – 1 шт.
Мерный стаканчик – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.
Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 2600-3000 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@coolfort.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЭНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ

ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ЛИГА ТЕХНИКИ»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 140073, МОСКОВСКАЯ ОБЛ., Г. ЛЮБЕРЦЫ, РАБОЧИЙ ПОСЕЛОК ТОМИЛИНО, МИКРОРАЙОН ПТИЦЕФАБРИКА, ЛИТ. П14.
Тел.: +7 (495) 109-01-76, e-mail: info@coolfort.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

Сделано в Китае

ENGLISH

IRON CF-3409

The iron is intended for ironing clothes, bedding and for vertical steaming of fabrics.

DESCRIPTION

1. Water spray
2. Water inlet lid
3. Burst of steam button
4. Water spray button
5. Heating element on / off indicator
6. Handle
7. Power cord protection
8. Iron base
9. Water tank
10. Temperature control knob
11. Continuous steam supply knob
12. «Clean» self-cleaning button of the steam chamber of the iron
13. «MAX» maximum water level mark
14. Iron soleplate
15. Beaker

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the electrical unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The power cord is equipped with a Euro-plug; insert it into a socket that has a reliable grounding connection.
- To avoid fire, do not use adapters for plugging the unit in.
- To avoid mains overloading, provide the at no other electrical appliances with higher power consumption are connected to the same outlet.
- Do not use the iron outdoors and in places with high humidity.
- Place the iron on a flat stable surface or use a stable ironing board.

ATTENTION! *The surfaces of the iron get hot during operation. Keep open skin areas away from iron hot surfaces or outgoing steam to avoid burns.*

- Do not fill the water tank with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemicals etc.
- Do not switch the unit on in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- To avoid damaging the soleplate be very careful when ironing clothes with metal zippers or buttons.
- Make sure that the power cord is not on the ironing board and it doesn't touch hot surfaces and sharp edges.
- Never leave the unit connected to the mains unattended. During breaks in operation and when the iron is cooling down, put the iron on the base (in a vertical position).

- Before plugging/unplugging the iron, set the temperature control knob to the minimum position (OFF) and switch the continuous steam supply off.
- Always unplug the iron if you are not using it.
- Always take the power plug out of the mains socket before filling the water tank with water.
- The water inlet lid should be closed during ironing.
- To unplug the iron, always hold the power plug, never pull the power cord.
- To avoid electric shock, do not immerse the iron, the power cord and the plug into water or any other liquids.
- Before taking the iron away, let it cool down completely and pour out the remaining water.
- Pour out water from the water tank only after unplugging the iron.
- Clean the unit regularly.
- Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
- Do not allow children to touch the iron body and the power cord during operation.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!***

- This unit is not intended for usage by children. Place the unit out of reach of children during operation and cooling down.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not use the unit if the power plug or the power cord is damaged. If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.coolfort.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE



After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the iron; remove the protection from the soleplate (14), if any.
- Check the unit for damages, do not use the iron in case of damages.

- Before switching the iron on, make sure that your home mains voltage corresponds to the iron operating voltage.
- The unit is intended for operation with AC system and 50 or 60 Hz frequency. The unit does not need any additional settings for operating with the required nominal frequency.
- There may be water residue in the tank (9), this is normal, as the iron has undergone factory quality control.

Note: While the first switching on the heating element of the iron burns, therefore occurrence of foreign smell and a small amount of smoke is possible, it is normal.

Control knobs and symbols

- Burst of steam button (3) – press the button to activate the additional steam supply function.
- Water spray button (4) – press the button to activate the water spray function for dampening the fabrics.
- Temperature control knob (10) – allows to set the iron soleplate temperature depending on the type of fabric (see the table below). The knob is in the position «OFF» – the iron is off.
- Continuous steam supply knob (11) – with a smooth adjustment of the steam supply
 - in the «» position of the knob (11), the steam supply is turned off;
 - in the «» position of the knob (11), the maximum steam supply is turned on.
- «Clean» self-cleaning button of the steam chamber of the iron (12) – in the self-cleaning mode, press and hold the «clean» button (12).
- «MAX» maximum water level mark (13).

WATER SELECTION

You can use tap water to fill the water tank (9).

Note: Do not fill the water tank (9) with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemical agents etc.

ANTI-SCALE SYSTEM


A special polymer filter inside the water tank softens the water and prevents scaling on the soleplate. The polymer filter is installed by the manufacturer and doesn't require replacement.

Notes:

- Use tap water only. Distilled and/or demineralized water reduces the effectiveness of the anti-scale system by changing its physicochemical characteristics.
- Do not use the chemical additives, aromatic substances, or descaling agents. Failure to follow the above rules will void the warranty.

FILLING THE WATER TANK

Before filling the iron with water, make sure that it is unplugged.

- Set the temperature control knob (10) to the position «OFF», and the continuous steam supply knob (11) to the position «» – continuous steam supply is off.
- Open the water inlet lid (2) and pour water into the water tank (9) using the beaker (15) and then close the lid (2) tight.


Notes:

- Do not exceed the «MAX» mark (13).
- If you need to refill water during ironing, always switch the iron off at first and unplug it.


- After you finish ironing, switch the iron off, wait until it cools down completely, then open the water inlet lid (2), turn over the iron and drain the remaining water.

IRONING TEMPERATURE

Before operation, test the heated iron on a piece of cloth to be sure that the iron soleplate (14) and the water tank (9) are clean.

- Always check the recommended ironing temperature indicated on the tag before ironing.
- If the item label is marked with the symbol «», do not iron the item.
- If there is no tag with recommended ironing temperature, but you know the type of fabric, use the following table to determine the proper temperature.

Ironing temperature table

Icons	Fabric type (temperature)
	do not iron
•	Synthetics, nylon, acryl, polyester (low temperature)
••	Silk/wool (medium temperature)
•••	Cotton (high temperature)
MAX	Linen (high temperature)

- This table is only valid for smooth materials. Fabrics of other types (crimped, raised, etc.) are best ironed at low temperature.
- Sort items by ironing temperature first: synthetics to synthetics, wool to wool, cotton to cotton etc.
- The iron heats up faster than it cools down. For this reason, it is recommended to iron the items which require low temperature first (for instance, synthetic fabrics). After that, start ironing at higher temperature (silk/wool). Cotton and linen items should be ironed last.
- If an item is made of mixed fabrics, the iron should be set to the lowest temperature (for instance, if an item is 60% polyester and 40% cotton, it should be ironed at temperature used for polyester ironing «•»).
- If you cannot define the fabric structure, find a spot that is inconspicuous when the item is being worn and select the ironing temperature experimentally (always start with the lowest temperature and raise it gradually until you get the desired result).
- Corduroy and other fabrics that become glossy quickly should be ironed strictly in one direction (in the direction of the pile) with slight pressure.
- To avoid appearance of glossy spots on synthetic and silk fabrics, iron them backside.

SETTING THE IRONING TEMPERATURE

- Place the iron on its base (8).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Turn the control knob (10) to set the required ironing temperature: «•», «••», «•••» or «MAX», depending on the type of fabric, the indicator (5) will light up.
- Once the temperature of the soleplate (14) reaches the set point, the indicator (5) will go out and you can start ironing.

Note: If you are ironing at high temperature but you need to switch to lower temperature, wait until the soleplate


ENGLISH

temperature decreases and the indicator (5) lights up, and only then you may start ironing.

WATER SPRAY

- You can dampen the fabric by pressing the water spray button (4) several times.
- Make sure that there is enough water in the water tank (9).

DRY IRONING

- Place the iron on its base (8).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the continuous steam supply knob (11) to the position «» – the steam supply is off.
- Turn the control knob (10) to set the required ironing temperature: «••», «•••», «••••» or «MAX», depending on the type of fabric, the indicator (5) will light up.
- Once the temperature of the soleplate (14) reaches the set point, the indicator (5) will go out and you can start ironing.
- After you finish ironing, set the temperature control knob (10) to the «OFF» position.
- Pull the power plug out of the mains socket and let the iron cool down completely.



Note:


- The iron is provided with an anti-drip valve that stops water supply, if the soleplate temperature is too low, it prevents dripping from the soleplate openings (14).
- During heating and cooling of the iron soleplate, you will hear characteristic clicks of the anti-drip valve opening/closing, which indicates its normal operation.

ANTI-DRIP SYSTEM (Anti-Drip)

When you iron delicate fabrics at low temperatures, the temperature regime you choose cannot provide a sufficient level of vaporization. In this situation, unevaporated drops of boiling water can leave traces or stains on clothes. The Anti-Drip system blocks the water supply to the evaporator and prevents water droplets from appearing on the iron soleplate and clothes. Thanks to the Anti-Drip system, even the most delicate fabrics can be ironed perfectly without the risk of damaging or staining them.

STEAM IRONING

- While steam ironing it is necessary to set the ironing temperature «••••» or «MAX».
- Place the iron on its base (8).
- Set the continuous steam supply knob (11) to the position «» – the steam supply is off.
- Insert the power plug into the socket.
- Make sure that there is enough water in the water tank (9).
- Turn the control knob (10) to set the required ironing temperature: «••••» or «MAX», the indicator (5) will light up.
- When the iron soleplate (14) reaches the set temperature, the indicator (5) will go out, you can start ironing.
- Continuous steam supply knob (11): – turn the knob (11) clockwise and select the desired intensity of constant steam supply, the steam will start to go out of the iron soleplate (14) openings. In the «» position of the knob (11), the maximum steam supply is turned on.
- After you finish ironing, set the temperature control knob (10) to the position «OFF», and the continuous

steam supply knob (11) to the position «» – steam supply is off.

- Pull the power plug out of the mains socket and let the iron cool down completely.

ATTENTION! If the steam is not constantly supplied during operation, check whether the temperature control knob (10) is set properly and there is water in the water tank (9).

BURST OF STEAM

The burst of steam function is useful for ironing folds and can only be used at high ironing temperatures (when the temperature control knob (10) is set to the position «••••» or «MAX»).

- When pressing the burst of steam button (3) steam will go out of the iron soleplate (14) more intensively.

Note: To avoid water leakage from the steam openings, press the burst of steam button (3) with an interval no less than 4-5 sec.

VERTICAL STEAM


Vertical steam function can be used only at high ironing temperatures (that is, when the temperature control knob (10) is set to «••••» or «MAX»). Hold the iron vertically at the distance of 10-30 cm from the clothes and press the burst of steam button (3) with an interval no less than 4-5 sec., steam will be released from the openings of the iron soleplate (14) intensively.

IMPORTANT INFORMATION: Vertical steaming is not recommended for synthetic fabrics.

- To avoid fabric melting, do not touch it with the iron soleplate while steaming.
- Never steam clothes on a person as temperature of the released steam is very high, use a clothes hanger or a coat rack.
- After you finish ironing, switch the iron off, wait until it cools down completely, then open the water inlet lid (2), turn over the iron and pour out the remaining water.

STEAM CHAMBER CLEANING

To prolong lifetime of the iron we recommend cleaning the steam chamber regularly.

- Set the continuous steam supply knob (11) to the «» position – steam supply is off.
- Fill the water tank (9) up to the maximal mark «MAX».
- Place the iron on its base (8).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the control knob (10) to the maximum soleplate temperature «MAX», the indicator (5) will light up.
- When the soleplate (14) reaches the desired temperature value, the indicator (5) will go out, you can start cleaning.
- Switch the iron off setting the temperature control knob (10) to the «OFF» position. Remove the power plug from the mains socket.
- Hold the iron above the sink horizontally, then press and hold the self-clean button (12) «clean».
- Boiling water and steam with scale will be released from the iron soleplate (14) openings.
- Slightly sway the iron back and forth, until all the water leaves the water tank (9).
- Release the «clean» self-cleaning button (12).

- Place the iron on its base (8) and let it cool down completely.
- When the iron soleplate (14) cools down completely, wipe it with a dry cloth.
- Before you take the iron away for storage, make sure that there is no water in the water tank (9) and that the iron soleplate (14) is completely dry.

AUTO SWITCH-OFF FUNCTION


If the iron remains still for about 30 seconds in horizontal position or for about 8 minutes in vertical position, it will switch off automatically, and the indicator (5) will go out. - To switch the iron on again, just start ironing.

Note: - after switching the iron on the preset soleplate temperature will be restored after some time depending on the temperature control knob position.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning the iron, make sure that it is unplugged and has cooled down completely.
- Wipe the iron body with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the iron, the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- Scale on the iron soleplate can be removed with a cloth soaked in vinegar.
- After removing scale, polish the iron soleplate surface with a dry cloth.
- Do not use abrasives to clean the iron soleplate and body.
- Avoid contact of the iron soleplate with sharp metal objects.

STORAGE

- Set the temperature control knob (10) to the position «OFF», and the continuous steam supply knob (11) to the lower position «» - continuous steam supply is off. Remove the power plug from the mains socket.
- Put the iron vertically and let it cool down completely.
- Open the water inlet lid (2), turn over the iron and drain any remaining water from the water tank (9).
- Close the lid (2).
- You can wind the power cord around the iron base (8).
- Store the iron vertically in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Iron – 1 pc.
Beaker – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.
Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Rated input power: 2600-3000 W

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@coolfort.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is not less than 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ҚАЗАҚША

ҮТІК CF-3409

Үтік киімді, төсек жайманы үтіктеуге және маталарды тік булауға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Су шашыратқышы
2. Құятын саңылау қақпағы
3. Қосымша бу беру пернесі
4. Су шашыратқыш пернесі
5. Қыздырғыш элементтің іске қосылу / сөну индикаторы
6. Қолсабы
7. Желілік баудың қорғанысы
8. Үтіктің негізі
9. Суға арналған сұйыққойма
10. Температураны реттегіш
11. Тұрақты бу беруді реттегіш
12. Үтіктің бу камерасын өздігінен тазалау батырмасы «Clean»
13. Судың максималды деңгейін «MAX» көрсетуші
14. Үтіктің табаны
15. Өлшейтін стақанша

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегінде номиналды іске қосылу тоғы 30 МА аспайтын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс, ҚСҚ-ны орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАҮІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалану алдында берілген пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Берілген нұсқаулықта көрсетілгендей, құрылғыны тек оның тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Іске қосу алдында электр желісінің кернеуі үтіктің жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік баусым «еуроашамен» жабдықталған; оны сенімді жерлендіру түйіспесі бар электрлік ашалыққа қосыңыз.
- Өрттің пайда болу қаупіне жол бермеу үшін аспапты электр ашалығына қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Электрлік желінің асыра жүктелуіне жол бермеу үшін тұтынатын қуаты жоғары бірнеше құрылғыны бірізгі іске қоспаңыз.
- Үтікті панажайлардан тыс және ылғалдылығы жоғары панажайларда пайдаланбаңыз.
- Үтікті жазық тұрақты бетке қойыңыз немесе тұрақты үтіктеу тақтасын пайдаланыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Үтіктің беттері жұмыс уақытында қызды. Күйікке шалдығудың алдын алу үшін терінің ашық бөліктерінің үтіктің ыстық беттерімен немесе шығып жатқан бумен түйісуіне жол бермеңіз.

- Суға арналған сауытқа хош иістендіргіш сұйықтықтарды, сірке суын, крахмал ерітіндісін, қақты жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.с.с. құюға тыйым салынады.
- Құрылғыны сепкіштер шашыратылатын немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерлерде қоспаңыз.

- Үтік табанының бүлінуіне жол бермеу үшін металл сырғымасы немесе металл түймелері бар заттарды үтіктеген кезде сақ болыңыз.
 - Жұмыс кезінде желілік баусымның үтіктеу тақтайшасында болмауын және ыстық беттер мен үшкір жиектерге тимеуін қадағалаңыз.
 - Желіге қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Жұмыс кезіндегі үзілістер және салқындау уақытында үтікті негізіне (тік күйінде) қойыңыз.
 - Үтікті электр желіге қосу/ сөндіру алдында температура реттегішін минималды күйіне (OFF) белгілеңіз және тұрақты бу шығаруды сөндіріңіз.
 - Үтікті пайдаланбаңыз, онда оны міндетті түрде электр желісінен ажыратыңыз.
 - Сауытты сумен толтырғанда желілік баусым ашасын міндетті түрде электрлік ашалықтан суырыңыз.
 - Су құятын саңылаудың қақпағы үтіктеу уақытында жабық болуы керек.
 - Үтікті электр желісінен сөндірген кезде әрқашан желілік ашадан ұстаңыз, ешқашан желілік баусымнан тартпаңыз.
 - Электр тоғы соққысына жол бермеу үшін үтікті, желілік баусымды немесе желілік баусым ашасын кез-келген басқа сұйықтыққа матырмаңыз.
 - Үтікті жинап қойғанға дейін оған толық салқындауға уақыт беріңіз және судың қалдығын төгіңіз.
 - Үтік желіден ажыратқаннан кейін ғана суды сауыттан төгіңіз.
 - Құрылғыны тұрақты тазалап тұрыңыз.
 - Құрылғы корпусын және желілік баусым ашасын сулы қолмен ұстамаңыз.
 - Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда балаларға үтіктің корпусына және желілік баусымға қолын тигізуге рұқсат етпеңіз.
 - Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
 - Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Баланың тұншығу қаупі бар!**
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған. Жұмыс кезінде және суу кезінде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге орналастырыңыз.
 - Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
 - Қуаттандыру бауының айыры немесе қуаттандыру бауы зақымдалған кезде құралды пайдалануға тыйым салынады. Қуаттандыру бауы зақымдалғанға қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы керек.
 - Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сонымен қатар құрылғы құлағаннан кейін аспапты электрлік ашалықтан суырыңыз және кепілдеме талоны мен www.coolfort.ru сайтында көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
 - Құрылғыны аспаптық орауда ғана тасымалдаңыз.

- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРИСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.



АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

- Үтіккі ораудан шығарыңыз, табанында (14) қорғаныс қабаты болған кездеқорғанысты жыйоңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде үтіккі пайдаланбаңыз.
- Іске қосу алдында электр желісінің кернеуі үтіктің жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құрылғы жиілігі 50 Гц немесе 60 Гц айнаымалы ток желісінде жұмыс істеуге арналған, құрылғының талап етілген номиналдық жиілікте жұмыс істеуі үшін ешқандай баптау талап етілмейді.
- Су қоймада (9) судың қалдықтары болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі өндірісте үтік сапа бақылауынан өтеді.

Ескерту: Алғашқы іске қосқан кезде қыздырғыш элемент күеді, сондықтан бөтен иістің және түтіннің шағын көлемінің пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.

Басқару органдары, таңбалар

- Қосымша бу беру түймесі (3) – түймені басу қосымша бу беру қызметін іске қосады.
- Су шашыратқыш түймесі (4) – түймені басу матаны ылғалдау үшін шашырату қызметін іске қосады.
- Температура реттегіші (10) – үтік табанының температурасын таңдалған матаның түріне байланысты белгілеуге мүмкіндік береді (көмендегі кестені қар.). Реттегіш «OFF» күйінде – үтік сөндірілген.
- Тұрақты бу беруді реттегіштің (11) бу берудің байсалды реттегіші бар:
 - реттегіштің (11) «» күйінде бу беру өшірілуі;
 - реттегіштің (11) «» күйінде буды максималды беру қосулы.
- Үтіккінің бу камерасын өздігінен тазалау батырмасы (12) «clean» – өздігінен тазалау тәртібінде, түймені (12) «clean» басып, ұстап тұрыңыз.
- Судың максималдық деңгейінің белгісі «MAX» (13).

СУДЫ ТАҢДАУ

Суға арналған сауытты (10) толтыру үшін құбырдағы суды пайдалануға болады.

Ескерту: Суға арналған сауытқа (10) хош иістендіргіш сұйықтықтарды, сірке суын, крахмал ерітіндісін, қақты жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.с.с. құюға тыйым салынады.

ҚАҚТАН ҚОРҒАУ ЖҮЙЕСІ

Суға арналған сұйыққойма ішіндегі арнайы полимерлі сүзгі суды жұмсартады және үтіккінің табанында қақты пайда болуына жол бермейді. Полимерлі сүзгіні өндіруші орнатады және оны ауыстыру қажет емес.

Ескерту:


- Тек құбыр суын пайдаланыңыз. Дистилденген және / немесе минералсыздандырылған су жүйенің

физикалық-химиялық сипаттамаларын өзгерту арқылы қаққа қарсы тиімділігін төмендетеді.

- Химиялық қоспаларды, хош иісті заттарды немесе қақтан тазартқыштарды қолданбаңыз. Жоғарыда аталған ережелерді сақтамау кепілдіктің жоғалуына әкеледі.

СУҒА АРНАЛҒАН САУЫТТЫ ТОЛТЫРУ

Суды үтікке құю алдында, оның желіден ажыратылғанын тексеріңіз.


- Температура реттегішін (10) «OFF» күйіне, ал тұрақты бу беру реттегішін (11) күйіне белгілеңіз «».
- Су құятын тесіктің қақпағын (2) ашыңыз және өлшейтін стаканшаны (15) пайдаланып, суға арналған сауытқа (9) су құйыңыз, содан кейін қақпақты (2) тығыз жабыңыз.

Ескертпелер:


- Суды «MAX» (13) белгісінен асырып құймаңыз.
- Егер үтіктеу кезінде суды үстемелеу керек болса, онда үтіккі сөндіріңіз де, желілік бау ашасын электр розеткасынан суырыңыз.
- Үтіктеп болғаннан кейін үтіккі сөндіріңіз, оның толық салқындауын күтіңіз, содан кейін су құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, үтіккі төңкеріңіз және қалған суды төгіңіз.

ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫ

Қолдану алдында, үтіккінің табаны (14) және суға арналған сауыт (9) таза екеніне көз жеткізу үшін қызған үтіккі матаның кішкентай бөлігінде тексеріңіз.

- Заттарды үтіктеу алдында әрбір кезде үтіктеудің ұсынылған температурасы көрсетілген бұйым заттаңбасына көңіл аударыңыз.
- Егер бұйым заттаңбасында «» таңбасы болса, онда берілген бұйымды үтіктеу ұсынылмайды.
- Егер үтіктеу бойынша нұсқаулары бар заттаңба жоқ болса, бірақ сіз материалдың түрін ажырата алсаңыз, онда температураны таңдау үшін кестені пайдаланыңыз.

Үтіктеу температурасын таңдау кестесі

Белгілеулер	Мата түрі (температура)
	үтіктемеу керек
•	синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төмен температура)
••	жібек/жүн (орташа температура)
•••	мақта (жоғары температура)
MAX	зығыр (жоғары температура)

- Бұл кесте тек теріс материалдарға арналған. Егер материал басқа түрлі (гофрленген, қедір-бұдырлы және т.б.) болса, онда оны төменгі температурада үтіктеген жөн.
- Алдымен киімдерді үтіктеу температурасы бойынша сұрыптап алыңыз: синтетиканы – синтетикаға, жүнді – жүнге, мақтаны – мақтаға және т.с.с.
- Үтіккінің қызуы, оның салқындауына қарағанда жылдамдық. Сондықтан алдымен, төмен температурадағы киімдерді үтіктеп алған жөн (мысалы, синтетикалық маталар). Содан кейін анағұрлым жоғары температура кезіндегі үтіктеуге көшіңіз (жібек, жүн). Мақта мен зығыр бұйымдарын соңғы кезекте үтіктеңіз.
- Егер матаның құрамына аралас талшықтар енсе, онда ең төмен температураны белгілеу қажет (мысалы,

ҚАЗАҚША

егер бұйым 60% полиэстерден және 40% мақтадан құралса, онда оны полиэстерге сәйкес температура-да үтіктеу қажет «*».

- Егер сіз матаның құрамын анықтай алмасаңыз, онда киімнің киген кезде көзге түсе қоймайтын жерін тауып алыңыз да, тәжірибелік жолмен үтіктеу температурасын таңдаңыз (үнемі ең төменгі температурадан бастаңыз да, қалаған нәтижеге қол жеткізгенге дейін оны көбейте беріңіз).
- Вельветті және басқа да түгі тез түсетін маталарды қатаң түрде бір бағытта ғана (түктің бағытына қарай) сәл батыңқырап үтіктеу керек.
- Синтетикалық және жібек маталарда түгі түскен дақтардың пайда болуына жол бермеу үшін оларды астары жағынан үтіктеген жөн.

ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫН БЕЛГІЛЕУ


- Үтікті негізіне (8) қойыңыз.
- Желілік баусымның ашасын электрлік ашалыққа салыңыз.
- Реттегішті (10) бұрап қажетті үтіктеу температурасын белгілеңіз: «*», «**», «***», «MAX» (матаның түріне байланысты), осы кезде көрсеткіш (5) жанады.
- Үтік табаныны (14) белгіленген температураға дейін қызған кезде көрсеткіш (5) сөнеді, үтіктеуге кірісуге болады.

Ескерту: Егер сіз жоғары температурамен үтіктесеңіз, және төмен температураға көшу қажеттілігі пайда болса, онда табан температурасының төмендеуін күтіп және көрсеткіш (5) жанғаннан кейін ғана үтіктей бастау ұсынылады.

СУ ШАШЫРАТҚЫШЫ

- Сіз шашыратқыш пернесін (4) бірнеше рет басып матаны дымқылдай аласыз.
- Сауытта (9) су жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз.

ҚҰРҒАҚ ҮТІКТЕУ

- Үтікті негізіне (8) қойыңыз.
- Желілік баусымның ашасын электрлік ашалыққа салыңыз.
- Тұрақты бу беру реттегішін (11) «» – бу беру сөндірілген күйіне белгілеңіз.
- Реттегішті (10) бұрап қажетті үтіктеу температурасын белгілеңіз: «*», «**», «***», «MAX» (матаның түріне байланысты), осы кезде көрсеткіш (5) жанады.
- Үтік табанының (14) температурасы белгіленген температураға дейін қызған кезде көрсеткіш (5) сөнеді, үтіктеуге кірісуге болады.
- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін (10) «OFF» күйіне белгілеңіз.
- Желілік баусымның ашасын электр ашалығынан суырыңыз және оның толық салқындауын күтіңіз.

Ескертпе:

- Үтік табанының температурасы өте төмен болған кезде, су жіберуді жауып қалатын, тамшыға қарсы құлақшасымен жабықталған, бұл үтіктің табанындағы (14) саңылаудан тамшылардың пайда болуын тоқтатады
- Үтік табанының қызуы және салқындауы кезінде, сіз тамшыға қарсы клапанның ашылуына / жабылуына тән шерттілісті естисіз, бұл оның қалыпты жұмысы істеп тұрғанын білдіреді.




ТАМШЫЛАУҒА ҚАРСЫ ЖҮЙЕ (Anti-Drip)

Нәзік маталарды төмен температурада үтіктегенде, сіз таңдаған температура режимі бу шығарудың жеткілікті

деңгейін қамтамасыз ете алмайды. Бұл жағдайда қайнаған судың буланбаған тамшылары киімде із немесе дақ қалдыруы мүмкін. Anti-Drip жүйесі буландырылған су беруді блоктайды және үтіктің табаны мен киімде су тамшыларының пайда болуына жол бермейді. Anti-Drip жүйесінің арқасында тіпті ең нәзік маталарды да бүлдіріп алмай немесе ластамай-ақ тамаша үтіктеуге болады.

БУМЕН ҮТІКТЕУ

Бумен үтіктеген кезде үтіктеу температурасын «***» немесе «MAX» күйіне белгілеу керек.

- Үтікті түбіне (8) қойыңыз.
- Тұрақты бу беру реттегішін (11) бу жіберу өшірулі – «» күйіне ауыстырыңыз.
- Желілік бау айыртетігін ашалыққа салыңыз.
- Резервуардағы (9) судың жеткілікті екеніне көз жеткізіп алыңыз.
- Реттегішті (10) бұрай отырып, қалаған үтіктеу температурасын орнатыңыз: «***» или «MAX», сол кезде индикатор (5) жанады.
- Үтіктің табаны (14) белгіленген температураға жеткенде, индикатор (5) сөнеді, сіз үтіктеуге кірісе аласыз.
- Тұрақты бу жіберуді реттегіш (11): – реттегішті (11) сағат тілі бойынша бұраңыз, тұрақты бу берудің керекті қарқындылығын таңдаңыз, үтік табанының (14) тесігінен бушыға бастайды. Реттегіштің (11) «» күйінде буды максималды беру қосылуы.
- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін (10) «OFF» күйіне, ал тұрақты бу беру реттегішін (11) «» – бу беру сөндірілген күйіне белгілеңіз.
- Желілік баусымның ашасын электр ашалығынан суырыңыз және оның толық салқындауын күтіңіз.

HAZAP AУДАРЫҢЫЗ! Егер жұмыс істеу уақытында тұрақты бу беру болмаса, температура реттегіші (10) күйінің дұрыстығын және сауытта (9) судың болуын тексеріңіз.

ҚОСЫМША БУ БЕРУ

Қосымша бу беру қызметі жиырылған жерлерді жазу кезінде пайдалы және жоғары температуралы үтіктеу режимінде ғана пайдаланыла алады (температуры реттегіші (10) «***» немесе «MAX» күйінде орналасады).

- Қосымша бу жіберу батырмасын (3) басқан кезде бу үтіктің табанынан (14) айтарлықтай қарқынды шығатын болады.

Ескертпе: Судың бу саңылауларынан ағуына жол бермеу үшін қосымша бу беру түймесін (3) 4-5 секунд аралығымен басыңыз.

ТІГІНЕН БУЛАУ

Тігінен булау қызметі тек жоғары температуралы үтіктеу тәртібінде ғана пайдаланыла алады (бұл жағдайда температура реттегіші (10) «***» немесе «MAX» күйінде орналасуы керек). Үтікті киімнен 10-30 см қашықтықта вертикаль ұстап тұрыңыз, қосымша бу беру түймесін (3) 4-5 секунд аралықпен басыңыз, бу үтіктің табанының (14) саңылауларынан қарқынды шығатын болады.

МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ: синтетикалық маталардың тігінен булануын орындау ұсынылмайды.


- Булау кезінде матаның еруін болдырмау үшін үтіктің табанын оған тигізбеңіз.
- Ешқашан адамға киюлі тұрған киімді буламаңыз, себебі, шығатын будың температурасы

өте жоғары, ол үшін иықшаларды немесе киім ілгіштерді пайдаланыңыз.

- Үтікпен болғаннан кейін, үтікті сөндіріңіз, оның толық салқындауын күтіңіз, содан кейін су құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, үтікті төңкеріңіз және су қалдықтарын төгіңіз.

БУ КАМЕРАСЫН ТАЗАРУ

Үтіктің қызмет ету мерзімін ұзарту үшін бу камерасын тұрақты түрде тазалап отыру қажет.

- Тұрақты бу беруді реттегішті (11) «» күйіне орнатыңыз – бу беру өшірулі.
- Сауытты (9) «**MAX**» белгісіне дейін сумен толтырыңыз.
- Үтікті негізіне (8) қойыңыз.
- Желілік баусымның ашасын электрлік ашалыққа салыңыз.
- Реттегішті (10) бұрап, үтік табанының максималды қызу температурасына «**MAX**» белгіленіз, осы кезде көрсеткіш (5) жанады.
- Үтік табанының (14) температурасы белгіленген температураға жеткенде, көрсеткіш (5) сөнеді, бу камерасын тазалауды жүргізуге болады.
- Температура реттегішін (10) «**OFF**» күйіне белгілеп, үтікті сөндіріңіз. Желілік баусым ашасын электр ашалығынан ажыратыңыз.
- Үтікті раковинаның үстінде көлденең орналастырыңыз, содан соң өздігінен тазалану «clean» батырмасын (12) басып ұстап тұрыңыз.
- Қайнап жатқан су мен бу қақпен бірге үтік табанының (14) саңылауларынан сыртқа атқылайды).
- Үтікті ыдыстағы (9) барлық су шыққанша ақырын алға-артқа шайқаңыз.
- Өздігінен тазалану батырмасын (12) «**clean**» босатыңыз.
- Үтікті негізіне қойыңыз (8) және оған толық салқындауға уақыт беріңіз.
- Үтіктің табаны (14) толық салқындап болғаннан кейін, оны құрғақ матамен сүртіңіз.
- Үтікті сақтауға қойғанға дейін, сауытта (9) су жоқ екеніне, ал үтік табаны (14) құрғақ екенін тексеріңіз.

АВТОМАТТЫ СӨНУ ФУНКЦИЯСЫ


Егер үтік 30 секундқа таяу уақыт бойы көлденең күйде немесе 8 минутқа таяу тік күйінде қозғалмай тұрса, ол автоматты түрде сөнеді, бұл кезде индикатор (5) сөнеді. Үтікті іске қосу үшін онымен үтіктеуді бастаңыз.

Ескерту: - үтікті іске қосқаннан кейін температура реттегішінің күйіне байланысты, алдын-ала белгіленген табан температурасы біршама уақыттан кейін қалпына келеді.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Үтікті тазалағанға дейін оның желіден ажыратылғанына және салқындағанына көз жеткізіңіз.
- Үтіктің корпусын сәл дымлық матамен сүртіңіз, осыдан кейін оны құрғатып сүртіңіз.
- Үтікті, желілік бауды және желілік баудың айырын суға немесе басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады.
- Үтіктің табанындағы қалдықтарды сірке суымен араласқан су ертіңдісі бар матамен кетіруге болады.
- Шөгінділерді кетіргеннен кейін табанның бетін құрғақ матамен жалтыратып сүртіңіз.
- Үтіктің табаны мен корпусын тазалау үшін қажайтын тазартқыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Үтіктің табанын өткір металл заттарға тигізбеңіз.

САҚТАУ

- Температура реттегішін (10) «**OFF**» күйіне белгілеңіз, ал тұрақты бу реттегішін (11) «» – бу беру сөндірілген күйіне бұрыңыз. Желілік баусым ашасын электр ашалығынан ажыратыңыз.
- Үтікті тігінен қойыңыз және оған салқындауға мүмкіндік беріңіз.
- Құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, үтікті төңкеріңіз және қалған суды суға арналған сауыттан (9) төгіңіз.
- Қақпақты (2) жабыңыз.
- Желілік бауды үтіктің негізіне (8) орап қоюға болады.
- Үтікті тік күйінде құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Үтік – 1 дн.

Өлшейтін стаканша – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номиналдық тұтынатын қуаты: 2600-3000 Вт

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өндеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өндеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өндеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы Info@coolfort.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Аспаптың қызмет мерзімі 3 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



УКРАЇНСЬКА

ПРАСКА CF-3409

Праска призначена для прасування одягу, постільної білизни та вертикального відпарювання тканин.

ОПИС

1. Розприскувач води
2. Кришка заливального отвору
3. Клавіша додаткового подання пари
4. Клавіша розприскувача води
5. Індикатор увімкнення / вимкнення нагрівального елемента
6. Ручка
7. Захист мережевого шнура
8. Основа праски
9. Резервуар для води
10. Регулятор температури
11. Регулятор постійного подання пари
12. Кнопка самоочищення парової камери праски «Clean»
13. Показник максимального рівня води «MAX»
14. Підшова праски
15. Мірна пластівка

УВАГА!

Для додаткового захисту у ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, для встановлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації та збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, заповднення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед вмиканням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі праски.
- Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмийкайте її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не вмийкайте одночасно декілька пристроїв з великою споживальною потужністю.
- Не користуйтеся праскою поза приміщеннями, а також у приміщеннях з підвищеною вологістю.
- Ставте праску на рівну стійку поверхню або користуйтеся стійкою прасувальною дошкою.

УВАГА! Поверхні праски нагріваються під час роботи. Не допускайте контакту відкритих ділянок шкіри з гарячими поверхнями праски або виходячою парою, щоб уникнути отримання опіків.

- Забороняється заливати у резервуар для води ароматизувальні рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини і т.ін.
- Не вмийкайте пристрій у місцях, де розпоршуються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Щоб уникнути пошкодження підшови праски, дотримуйтеся обережності при прасуванні речей з металевими блискавками або металевими гудзиками.
- Наглядайте, щоб мережний шнур не знаходився на прасувальній дошці та не торкався гарячих поверхонь та гострих крайок.
- Не залишайте увімкнутий у мережу пристрій без нагляду. Під час перерв у роботі та остигання встановлюйте праску на основу (у вертикальне положення).

- Перед вимкненням/підключенням праски до електричної мережі встановіть регулятор температури в мінімальне положення (OFF) і вимкніть постійне подавання пари.
- Обов'язково вмийкайте праску з електричній мережі, якщо ви нею не користуєтесь.
- При наповненні резервуара водою обов'язково виймайте вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Кришка заливального отвору має бути закрита під час прасування.
- При вимкненні праски з електричної мережі обов'язково тримайтеся за мережеву вилку, ніколи не тягніть за мережний шнур.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте праску, мережний шнур і вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини.
- Перш ніж забрати праску, дайте їй повністю остигнути і злийте залишки води.
- Зливайте воду з резервуара тільки після вимкнення праски з мережі.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Не торкайтеся корпусу пристрою та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу праски та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Небезпека задусення!**

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Під час роботи та остигання розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Забороняється використовувати пристрій, якщо є пошкодження вилки шнура живлення або шнура живлення. При пошкодженні шнура живлення його замініть, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте прилад самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою, вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактною адресою, зазначеною в гарантійному талоні та на сайті www.coolfort.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОВУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ



Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Витягніть праску з упаковки, за наявності захисту на підшові (14) видаліть захист.

- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся праскою.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі праски.
- Пристрій призначений для роботи в мережі змінного струму з частотою 50 Гц або 60 Гц, для роботи пристрою при потрібній номінальній частоті ніяке налаштування не потребується.
- У резервуарі (9) можуть знаходитися залишки води – це нормальне явище, так як на виробництві праска проходила контроль якості.

Примітка: При першому вмиканні нагрівальний елемент праски обгорає, тому можливе з'явлення стороннього запаху та невеликої кількості диму, це нормальне явище.

Органи управління, символи

- Клавіша додаткової подачі пари (3) – натиснення на кнопку активує функцію додаткової подачі пари.
- Клавіша розбризкувача води (4) – натиснення на кнопку активує функцію розбризкування для зволоження тканини.
- Регулятор температури (10) – дозволяє встановити температуру підшови праски залежно від вибраного типу тканини (див. таблицю нижче). Регулятор у положенні «OFF» – праска вимкнена.
- Регулятор постійного подання пари (11) – має плавне регулювання подання пари:
 - у положення регулятора (11)  подання пари вимкнено;
 - у положення регулятора (11)  увімкнено максимальне подання пари.
- Кнопка самоочищення парової камери праски (12) «clean» - у режимі самоочищення, натисніть і утримуйте кнопку (12) «clean».
- Показчик максимального рівня води «MAX» (13).

ВИБІР ВОДИ

Для наповнення резервуара для води (9) ви можете використовувати водопровідну воду.

Примітка: Забороняється заливати у резервуар для води (9) ароматизувальні рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини і т.ін.

СИСТЕМА ЗАХИСТУ ВІД НАКИПУ


Спеціальний полімерний фільтр усередині резервуару для води поім'якшує воду та запобігає утворенню накипу на підшві праски. Полімерний фільтр встановлений виробником та не потребує заміни.

Примітка:

- Використовуйте лише водопровідну воду. Дистильована та / або демінералізована вода знижує ефективність системи проти накипу, змінюючи її фізико-хімічні характеристики.
- Не використовуйте хімічні добавки, ароматичні речовини або засоби для видалення накипу. Недотримання вищезгаданих правил призводить до втрати гарантії.

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

Перш ніж залити воду в праску переконайтеся, що вона вимкнена з електричної мережі.

- Установіть регулятор температури (10) у положення «OFF», а регулятор постійної подачі пари (11) переведіть у положення  – подача пари вимкнена.
- Відкрийте кришку заливального отвору (2), використовуючи мірну пластівку (15), залийте воду у резервуар для води (9), потім щільно закрийте кришку (2).


Примітки:

- Не наливайте воду вище відмітки «MAX» (13).


- Якщо під час прасування необхідно долити воду, то спочатку обов'язково вимкніть праску та витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Закінчивши прасувати, вимкніть праску, дочекайтеся її повного остигання, потім відкрийте кришку заливального отвору(2), переверніть праску та злийте залишки води.

ТЕМПЕРАТУРА ПРАСУВАННЯ

Перед початком експлуатації протестуйте нагріту праску на шматочку тканини, щоб переконалися в тому, що підшова праски (14) та резервуар для води (9) чисті.

- Кожного разу перед прасуванням речей дивіться на ярлик виробу, де вказана рекомендована температура прасування.
- Якщо на ярлику виробу є символ , то даний виріб прасувати не рекомендується.
- Якщо ярлик з вказівками по прасуванню відсутній, але ви знаєте тип матеріалу, то для вибору температури прасування користуйтеся таблицею.

Таблиця вибору температури прасування

Позначення	Тип тканини (температура)
	не прасувати
•	синтетика, нейлон, акрил, поліестер (низька температура)
••	шовк/вовна (середня температура)
•••	бавовна (висока температура)
MAX	льон (висока температура)

- Таблиця придатна лише для гладких матеріалів. Якщо матеріал іншого типу (гофрований, рельєфний тощо), то краще всього його прасувати при низькій температурі.
- Спочатку відсортуйте речі за температурою прасування: синтетику – до синтетики, вовну – до вовни, бавовну – до бавовни і т. д.
- Праска нагрівається швидше, ніж остигає. Тому спочатку рекомендується прасувати речі, які потребують низьку температуру (наприклад, синтетичні тканини). Після чого починайте прасування при вищих температурах (шовк, вовна). Вироби з бавовни та льону слід прасувати в останню чергу.
- Якщо до складу тканини входять сумішеві волокна, то необхідно встановити температуру прасування найнижчу (наприклад, якщо виріб складається на 60% з поліестера та на 40% з бавовни, то його слід прасувати при температурі, відповідній для поліестера «••»).
- Якщо ви не можете визначити склад тканини, то знайдіть на виробі місце, яке не кидається в очі при носінні, і дослідним шляхом виберіть температуру прасування (завжди починайте з найнижчої температури і поступово підвищуйте її, поки не доб'єтеся бажаного результату).
- Вельветові та інші тканини, які швидко починають лиснітися, слід прасувати строго у одному напрямку (у напрямку ворсу) з невеликим натиском.
- Щоб уникнути з'явлення лисючих плям на синтетичних та шовкових тканинах, прасуйте їх з виворітного боку.

УСТАНОВЛЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ПРАСУВАННЯ

- Поставте праску на основу (8).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Повертаючись регулятора (10) установіть потрібну температуру прасування: «•», «••», «•••», «MAX» (залежно від типу тканини), при цьому засвітиться індикатор (5).

УКРАЇНСЬКА


- Коли підшова праски (14) нагріється до встановленої температури, індикатор (5) погасне, можна починати прасування.

Примітка: Якщо ви прасували при високій температурі, і виникла необхідність перейти до низької температури, то рекомендується дочекатися зниження температури підшови та починати прасувати тільки після того, як засвітиться індикатор (5).

РОЗБРИЗКУВАЧ ВОДИ

- Ви можете зволожити тканину, натиснувши декілька разів на клавішу розбризкувача води (4).
- Переконайтеся, що у резервуарі (9) достатньо води.

СУХЕ ПРАСУВАННЯ

- Поставте праску на основу (8).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Регулятор постійної подачі пари (11) переведіть у положення «» – подача пари вимкнена.
- Повертанням регулятора (10) установіть потрібну температуру прасування: «•», «••», «•••», «**MAX**» (залежно від типу тканини), при цьому засвітиться індикатор (5).
- Коли підшова праски (14) нагріється до встановленої температури, індикатор (5) погасне, можна починати прасування.
- Після використання праски установіть регулятор температури (10) у положення «**OFF**».
- Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки та дочекайтеся повного остигання праски.



Примітка:


- Праска оснащена протикраплинним клапаном, який закриває подавання води за дуже низької температури підшови праски, це запобігає появі крапель з отворів підшови праски (14).
- Коли підшова праски нагрівається та охолоджується, ви почуєте характерні клацання відкривання / закривання протикраплинного клапана, що свідчить про його нормальну роботу.

ПРОТИКРАПЛИННА СИСТЕМА (Anti-Drip)

Коли ви прасуєте делікатні тканини за низьких температур, обраний вами температурний режим не може забезпечити достатнього рівня пароутворення. У цій ситуації краплі киплячої води, що не випарувалися, можуть залишити сліди або плями на одязі. Система Anti-Drip блокує подавання води у випарник та запобігає появі крапель води на підшові праски та одязі. Завдяки системі Anti-Drip можна ідеально прасувати навіть найделікатніші тканини, не ризикуючи їх зіпсувати або забруднити.

ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

- У разі парового прасування необхідно встановлювати температуру прасування «••••» або «**MAX**».
- Поставте праску на основу (8).
- Регулятор постійного подавання пари (11) переведіть у положення «» - подавання пари вимкнено.
- Вставте вилку мережного шнура у розетку.
- Переконайтеся, що у резервуарі (9) достатньо води.
- Обертанням регулятора (10) встановіть потрібну температуру прасування: «••••» або «**MAX**», при цьому загориться індикатор (5).
- Коли підшова праски (14) досягне встановленої температури, індикатор (5) згасне, можна починати до прасування.
- Регулятор постійного подання пари (11): - поверніть регулятор (11) за годинниковою стрілкою та оберіть необхідну інтенсивність постійного подання пари, пара почне виходити з отворів підшови праски (14). У положенні регулятора (11) «» увімкнене максимальне подання пари.

- Після використання праски установіть регулятор температури (10) у положення «**OFF**», а регулятор постійної подачі пари (11) переведіть у положення «» – подача пари вимкнена.

- Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки та дочекайтеся повного остигання праски.

УВАГА! Якщо під час роботи не відбувається постійної подачі пари, перевірте правильність положення регулятора температури (10) та наявність води у резервуарі (9).

ДОДАТКОВА ПОДАЧА ПАРИ

Функція додаткової подачі пари корисна при розпрасуванні складок та може використовуватися тільки при високотемпературному режимі прасування (при цьому режимі регулятор температури (10) знаходиться у положенні «••••» або «**MAX**»).

- Якщо натиснути клавішу додаткового подання пари (3), пара з підшови праски (14) виходитиме інтенсивніше.

Примітка: Щоб уникнути витікання води з парових отворів, натискайте кнопку додаткової подачі пари (3) з інтервалом не менше 4-5 секунд.

ВЕРТИКАЛЬНЕ ВІДПАРЮВАННЯ


Функція вертикального відпарювання може використовуватися лише при високотемпературному режимі прасування (у цьому випадку регулятор температури (10) знаходиться у положенні «••••» або «**MAX**»). Тримайте праску вертикально на відстані 10-30 см від одягу та натискайте клавішу додаткової подачі пари (3) з інтервалом не менше 4-5 секунд, пара інтенсивно виходитиме з отворів підшови праски (14).

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: Не рекомендується здійснювати вертикальне відпарювання синтетичних тканин.

- При відпарюванні не торкайтеся підшовою праски матеріалу, щоб уникнути його оплавлення.
- Ніколи не відпарюйте одяг, надтий на людину, оскільки температура виходячої пари дуже висока, користуйтеся плічками або вішалкою.
- Закінчивши прасувати, вимкніть праску, дочекайтеся її повного остигання, після чого відкрийте кришку заливального отвору (2), перевіرنити праску та злийте залишки води.

ОЧИЩЕННЯ ПАРОВОЇ КАМЕРИ

Для подовження терміну роботи праски рекомендується регулярно виконувати очищення парової камери.

- Встановіть регулятор постійного подання пари (11) у положення «» – подання пари вимкнено.
- Наповніть резервуар (9) водою до максимальної позначки «**MAX**».
- Поставте праску на основу (8).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Повертанням регулятора (10) установіть максимальну температуру нагріву підшови праски «**MAX**», при цьому засвітиться індикатор (5).
- Коли підшова праски (14) нагріється до встановленої температури, індикатор (5) погасне, можна проводити очищення парової камери.
- Вимкніть праску, встановивши регулятор температури (10) у положення «**OFF**». Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Розташуйте праску горизонтально над раковиною, потім натисніть і притримуйте кнопку (12) самоочищення «**clean**».
- Кипляча вода та пара разом з накипом викидяться з отворів підшови праски (14).
- Злегка погойдайте праску вперед-назад, поки вся вода не вийде з резервуара (9).
- Відпустіть кнопку (12) самоочищення «**clean**».

- Поставте праску на основу (8) та дайте їй повністю остигнути.
- Коли підшова праски (14) повністю остигне, протріть її шматочком сухої тканини.
- Перш ніж забрати праску на зберігання, переконайтеся, що у резервуарі (9) немає води, а підшова праски (14) суха.

ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВИМКНЕННЯ


Якщо праска знаходиться нерухомо близько 30 секунд у горизонтальному положенні або близько 8 хвилин у вертикальному положенні, вона вимикається автоматично, при цьому індикатор (5) згасне. Для увімкнення праски просто почніть нею прасувати.

Примітка: - після увімкнення праски раніше задана температура підшови буде відновлена через деякий час залежно від положення регулятора температури.

ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

- Перш ніж очистити праску переконайтеся, що вона вимкнена з електричної мережі та вже остигла.
- Протирайте корпус праски злегка вологою тканиною, після цього витріть його насухо.
- Забороняється занурювати праску, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Відкладення на підшаві праски можуть усуватися тканиною, змоченою у столовому оцті.
- Після усунення відкладень відполіруйте поверхню підшови праски сухою тканиною.
- Не використовуйте для чистення підшови та корпусу праски абразивні очищувальні засоби.
- Не допускайте контакту підшови праски з гострими металевими предметами.

ЗБЕРІГАННЯ

- Установіть регулятор температури (10) в положення «OFF», переведіть регулятор постійної подачі пари (11) в положення «» – подача пари вимкнена. Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Поставте праску вертикально та дайте їй повністю остигнути.
- Відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску та злийте рештки води з резервуара для води (9).
- Закрийте кришку (2).
- Мережний шнур можна намотати на основу праски (8).
- Зберігайте праску у вертикальному положенні в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Праска – 1 шт.
Мірна пластівка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номінальна споживана потужність: 2600-3000 Вт

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@coolfort.ru для отримання оновленої версії інструкції.

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією устанавленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Термін служби пристрою – не менше трьох років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

ҮТҮК CF-3409

Үтүк кийим, шейшептерди үтүктөө жана кездемелерди тик буулантуу үчүн колдонулат.

СЫПАТТАМА

1. Суу чачыраткыч
2. Суу куюучу тешиктин капкагы
3. Бууну кошумча берүүнүн баскычы
4. Суу чачыраткычтын баскычы
5. Жылытуучу элементтин / өчүү индикатору
6. Тутка
7. Тармактык боону коргоо
8. Үтүктүн түбү
9. Суу үчүн чукур
10. Температуранын жөндөгүчү
11. Бууну үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчү
12. Үтүктүн буу камерасынын өзүн тазалоочу «Clean» баскычы
13. Суунун максималдуу деңгээлинин «MAX» белгиси
14. Үтүктүн таманы
15. Өлчөмдүү чынысы

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Кошумча коргоону үчүн электр тармагында номиналдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотуу максатка ылайык, аспапты орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.

Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шаймандын иштеткендин алдында иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшерчиңиз.
- Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабдылган; анны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн шайманды электр розеткасына туташтырганда кошучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
- Электр тармагы ашыра жүктөлгөн жол бербөө үчүн пайдалануу кубаттуулугу чоң шаймандардын бир нечесин бир убакытта иштетпеңиз.
- Үтүктү имараттардын сыртында же нымдуулугу жогору болгон имараттарда иштетпеңиз.
- Үтүктү тегиз туруктуу беттин үстүнө коюп же туруктуу үтүктөө тактайын колдонуңуз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! *Үтүктү иштеткенде анын беттери ысыйт. Күйүк алууга жол бербөө үчүн териниздин ачык жерлерине үтүктүн ысык беттери же чыгарган буусу тийгенинен сакталыңыз.*

- Суу куюлуучу чукурга жыттуу суюктуктарды, сиркени, крахмал эритмесин, кебезди кетирүүчү реагенттерди, химиялык каражаттарды ж. б. куюуга тыюу салынат.
- Шайманды аэрозолдорду чачкан же жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонбоңуз.
- Үтүктүн тамандын бузулуусуна жол бербөө үчүн металлдан жасалган сыдырмалары же топчулары бар нерселерди үтүктөгөндө этият болуңуз.

- Электр шнуру үтүктөгүч тактанын үстүндө болбогонун же үтүктүн ысык беттерине тийбегенин байкап туруңуз.
- Электр тармагына кошулган шайманды кароосуз калтырбаңыз. Иштетпей турган же муздатып турган учурларда үтүктү түбүнө (тик абалына) коюңуз.
- Үтүктү электр тармагына кошуу / ажыратуунун алдында температура жөндөгүчүн минималдуу (OFF) абалына коюп, бууну үзгүлтүксүз берүүнү өчүрүп алыңыз.
- Үтүктү иштетпеген убакытта аны милдеттүү түрдө электр тармагынан ажыратыңыз.
- Суу куюлуучу чукурду суу менен толтурганда кубаттуучу сайгычын ар дайым электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Үтүктөгөн учурунда суу куюлуучу тешигинин капкагы жабык болуу зарыл.
- Үтүктү электр тармагынан сурганда аны шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычынан кармап суруңуз.
- Ток урбас үчүн үтүктү, электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Үтүктү сактоочу жайына салгандан мурун аны муздагып, ичинен калган суусун төгүп алыңыз.
- Үтүктү электр тармагынан ажыраткандан кийин гана чукурунан суусун төгүңүз.
- Шайманды мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
- Шаймандын корпусун жана сайгычын суу колунуз менен тийбениз.
- Шайман иштеп турган учурда балдарга үтүктүн корпусун жана электр шнурун тийүүгө уруксат бербениз.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! *Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербениз. Бул тумчуугунун коркунучун жаратат!*

- Бул шайман балдар колдонгону үчүн арналган эмес. Шайман иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Электр шнурунун же тармактык айрысынын бузулуулары бар болсо, түзмөктү колдонууга тыюу салынат. Азык шнуру бузук болгондо, кооптуулукка жол бербөө үчүн аны өндүрүүчү, тейлөө кызматы же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.coolfort.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.



БИРИНЧИ КОЛДОНУНУН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Үтүктү таңгактан чыгарыңыз, таманында (14) коргоо чаптамасы бар болсо, аны сыйрып салыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды кол-донбонуз.
- Шаймандын иштеткендин алдында иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.
- Түзөмөк ылдамдыгы 50 Гц же 60 Гц болгон алмашма ток тармагында иштөөгө арналган, зарыл болгон ылдамдыгында иштегени үчүн эч кошумча жөндөөнүн зарылдыгы жок.
- Чукурдун (9) ичинде калган суу бар болуу мүмкүн, бул нормалдуу көрүнүш, себеби шайман заводдо сапат текшерүүдөн өткөн.

Эскертүү: Биринчи иштеткенде ысытуучу элементтин үстү катмары күйөт, ал себептен башкача жыт жана бир аз түтүн пайда болуу мүмкүн, бул нормалдуу кубулуш.

Башкаруу органдары, белгилери

- Кошумча буу берүүнүн баскычы (3) – кошумча буу берүү функциясын иштетет.
- Суу чачыраткычтын баскычы (4) – бул баскычты басканда кездемени нымдатуу үчүн суу чачыратуу функциясы иштетилет.
- Температура жөндөгүчү (10) – таңдалган кездеменин түрүнө карата үтүктүн таманынын температурасын таңдоого мүмкүндүк берет (төмөнкү таблицаны караныз). Жөндөгүч «OFF» абалында болгондо үтүк өчүрүлгөн.
- Туруктуу буу берүү жөндөгүчү (11) – буу берүүнүн жай жөндөгүчүнө ээ:
 - жөндөгүчтүн (11) «» абалында буу берүү өчүрүлгөн;
 - жөндөгүчтүн (11) «» абалында максималдуу буу берүү күйгүзүлгөн;
- Үтүктүн буу камерасынын өзүн тазалоочу (12) «clean» баскычы - өзүн тазалоо шарттамында, (12) «clean» баскычын басып кармап туруңуз.
- Суунун максималдуу деңгээлинин «MAX» белгиси (13).

СУУНУ ТАҢДОО

Чукурду (9) толтуруу үчүн суутүтүктөгү сууну пайдалансаңыз болот.

Эскертүү: Суу куюлуучу чукурага (9) жыттуу суюктуктарды, сиркени, крахмал эритмесин, кебээрди кетириүүчү реагенттерди, химиялык каражаттарды ж. б. куюуга тыйуу салынат.

КЕБЭЗДЕН КОРГОНУУ СИСТЕМАСЫ

Суу үчүн чукурдун ичиндеги атайын полимер чыпкасы сууну жумшартып, үтүктүн таманында кебээр пайда болуусуна жол бербейт. Полимер чыпкасы өндүрүүчү тарабынан орнотулган да алмаштырууну зарыл кылбайт.


Эскертүү:

- Суу түтүктөгү сууну гана колдонуңуз. Буусуу жана/же минераладары кетирилген суу кебээрге каршы системанын эффективдүүлүгүн төмөндөтүп, анын физикалык жана химиялык мүнөздөрүн өзгөртөт.
- Химиялык кошмолорун, жыпар жыттуу заттарды же кебээрди кетириүүчү заттарды колдонбонуз.

Жогорудагы кеңештерди аткарбаганы кепилдиктин жок болуусуна алып келет.

СУУ ЧУКУРДУ ТОЛТУРУУ

Үтүккө сууну куюудан мурун ал электр тармагынан ажыратылганын текшерип алыңыз.


- Температура жөндөгүчүн (10) «OFF» абалына коюп, бууну үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (11) болсо «» – буу берүү өчүрүлгөн абалына коюңуз.
- Суу куюучу тешигинин капкагын (2) ачып, өлчөмдүү чынысы (15) менен сууну суу чукурага (9) куюңуз, андан кийин капкагын (2) бекем жабыңыз.

Эскертүү:


- Сууну «MAX» белгисинен (13) ашырып куйбаңыз.
- Үтүктөп турган учурда суу куюш керек болсо, биринчиден үтүктү өчүрүп, сайгычын электр розеткасынан чыгарыңыз.
- Үтүктөп бүткөндөн кийин үтүктү өчүрүп, толугу менен муздатып, андан кийин суу куюучу тешиктин капкагын (2) ачып, үтүктү көмкөрүп калган суусун төгүп алыңыз.

ҮТҮКТӨӨ ТЕМПЕРАТУРАСЫ

Үтүктү иштеткенден мурун анын таманы (14) жана суу чукура (9) таза болгонун текшерүү үчүн шайманды бир чүпүрөктүн үстүндө иштетип көрүңуз.

- Үтүктөгөндөн мурун ар нерсенин ылайыктуу үтүктөө температурасы жазылган белгисин ар дайым карап алыңыз.
- Кийимдин ырлыгында белгиси бар болсо «», аны үтүктөсө болбойт.
- Эгерде үтүктөө жөнүндөгү маалымат белгиси жок болуп, сиз кездеменин түрүн билсеңиз, үтүктөө температурасын таңдоо үчүн таблицаны карап алыңыз.

Үтүктөө температурасын таңдоо таблицасы

Белгилер	Кездеменин түрү (температура)
	үтүктөсө болбойт
•	синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төмөн температурасы)
••	жибек/жүн (орточо температурасы)
•••	кебез (жогору температурасы)
MAX	зыгыр (жогору температурасы)

- Таблица түрсүз кездемелерге гана ылайык. Кездеменин түрү башка болсо (гофреленген, рельефтүү ж. б.), аны төмөн температурада үтүктөсө жакшы болот.
- Биринчиден кийимди үтүктөө температурасына ылайыктуу бөлүштүрүп алыңыз: синтетиканы синтетикага, жүндү жүнгө, кебезди кебезге ж. б.
- Үтүк муздаганынан бат ысыйт. Ошол үчүн биринчиден төмөн температурадагы кийимдерди (мисалы, синтетикалык кездемелерди) үтүктөө зарыл. Андан кийин үтүктөө температурасы жогоруураак нерселерди (жибек, жүн) үтүктөп баштаңыз. Кебез жана зыгыр кездемелерди эң акырында үтүктөсөңүз болот.
- Кездеме аралашма жиптерден жасалган болсо, эң төмөнкү үтүктөө температурасын аныктоо зарыл (мисалы, кездеме 60% полиэстерден жана 40% кебез-

КЫРГЫЗ

ден жасалган болсо, аны полиэстерге ылайык температурасында («*» үтүктөө зарыл).

- Сиз кездеменин составын аныктай албасаңыз, кийимдин кийип турганда көзгө анча көрүнбөгөн жерин табып тажрыйба ыкмасы аркылуу үтүктөө температурасын аныктаңыз (ар дайым эң төмөнкү температурадан баштап, аны керектүү жыйынтыкка жеткенге чейин аз-аздан көтөрүп түрүнүз).
- Вельвет жана башка тез жалтырап баштаган кездемелерди үтүктөгөндө үтүктү бир тарабына (түгү боюнча) жылдырып бир аз басымы менен үтүктөнүз.
- Синтетика жана жибек кездемелерде жалтыраган тактарды калтырбоо үчүн аларды ички жагынан үтүктөө зарыл.

ҮТҮКТӨӨ ТЕМПЕРАТУРАСЫН КОЮУ

- Үтүктү түбүнө (8) коюңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Температура жөндөгүчүн (10) бурап, керектүү үтүктөө температурасын коюңуз: «*», «**», «***», «MAX» (кездеме түрүнө карата), ошондо индикатору (5) күйөт.
- Үтүктүн таманы (14) тандалган температурасына чейин ысыганда, индикатор (5) өчөт, эми үтүктөп баштасаңыз болот.

Эскертүү: Сиз жогору температурасында үтүктөөдөн учурунда төмөн температурасына өтүү зарыл болсо, тамандын температурасы төмөндөгөнүн кутул, индикатору (5) күйгөндө гана үтүктөсөнүз болот.

СУУ ЧАЧЫРАТКЫЧ

- Сиз суу чачыраткычтын баскычын (4) бир нече жолу басып, кездемени нымдатсаңыз болот.
- Чукурунда (9) суусу жетиштүү болгонун текшерип алыңыз.

КУРГАК ҮТҮКТӨӨ

- Үтүктү түбүнө (8) коюңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Үзгүлтүксүз буу берүүнүн жөндөгүчүн (11) – «☼» буу берүүсү өчүрүлгөн абалына коюңуз.
- Температура жөндөгүчүн (10) бурап, керектүү үтүктөө температурасын коюңуз: «*», «**», «***», «MAX» (кездеме түрүнө карата), ошондо индикатору (5) күйөт.
- Үтүктүн таманы (14) тандалган температурасына чейин ысыганда, индикатор (5) өчөт, эми үтүктөп баштасаңыз болот.
- Үтүктү колдонгондон кийин температура жөндөгүчүн (10) «OFF» абалына коюңуз.
- Сайгычын электр розеткасынан ажыратып, үтүк толугу менен муздаганына чейин күтүңүз.

Эскертүү:

- Үтүк тамчылоого каршы клапаны менен жабылган, ал үтүктүн таманынын температурасы өтө төмөн болгондо суу берүүсүн токтотот, бул үтүктүн таманындагы (14) тешиктерде суу тамчыларынын пайда болгонуна жол бербейт.
- Үтүктүн таманы ысып же муздап турганда сиз тамчылоого каршы клапандын ачылуу/жабылуунун мүнөздүү тырс эткенин угаңыз, бул клапандын туура иштөөсүн көрсөтөт.

ТАМЧЫГА КАРШЫ ТУТУМ (Anti-Drip)

Назик кездемелерди төмөн температурада үтүктөгөндө, сиз тандаган температура режими буу чыгуунун жетиштүү

деңгээлин камсыз кыла албайт. Ошол учурда бууланбаган суу тамчылары кийимде из же так калтыруу мүмкүн. Anti-Drip системасы бууландыргычка суу берүүсүн токтотуп, үтүктүн таманында жана кийимде суу тамчылары пайда болгонуна жол бербейт. Anti-Drip тутумунун жардамы менен эң назик кездемелерди бузуп же булгап алуу коркунучу жок кемчиликсиз үтүктөөгө болот.

БУУ МЕНЕН ҮТҮКТӨӨ

Буу менен үтүктөгөндө үтүктөө температурасын («**») же «MAX» абалдарына коюу зарыл.

- Үтүктү негизине (8) коюңуз.
- Үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (11) «☼» - буу берүүсү өчүрүлгөн абалына коюңуз.
- Электр шнурунун сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Чукурунда (9) суусу жетиштүү болгонун текшерип алыңыз.
- Температура жөндөгүчүн (10) бурап, керектүү үтүктөө температурасын коюңуз: «**» же «MAX»; ошол учурда индикатор (5) күйөт.
- Үтүктүн таманы (14) тандалган температурасына чейин ысыганда, индикатор (5) өчөт, эми үтүктөп баштасаңыз болот.
- Үтүктүн таманы (14) тандалган температурасына чейин ысыганда, индикатор (5) өчөт, эми үтүктөп баштасаңыз болот.
- Бууну үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчү (11): - жөндөгүчү (11) сааттын жебеси боюнча бураңыз жана туруктуу бууну үзгүлтүксүз берүү интенсивдүүлүгүн танданыз, буу үтүктүн таманындагы (14) тешиктен чыга баштайт. Жөндөгүчтүн (11) «☼» абалында бууну максималдуу берүүсү күйгүзүлөт.
- Үтүктү пайдалангандан кийин температура жөндөгүчүн (10) «OFF» абалына коюп, бууну үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (11) болсо «☼» – буу берүү өчүрүлгөн абалына коюңуз.
- Сайгычын электр розеткасынан ажыратып, үтүк толугу менен муздаганына чейин күтүңүз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Үтүк иштөөгөн учурда буу үзгүлтүксүз берилбей калса, температурасынын (10) туура абалында болгонун жана резервуарында (9) суу бар болгонун текшерип алыңыз.

БУУНУ КОШУМЧА БЕРҮҮ

Бууну кошумча берүүнүн функциясы бырыштарды үтүктөп түздөткөндө пайдалуу болуп үтүктөөнүн жогору температуралык режиминде (температура жөндөгүчү (10) «***» же «MAX» абалында турганда) гана мүмкүн болот.

- Бууну кошумча берүүнүн баскычын (3) басканда тамандын (14) тешиктеринен буу күчөтүп чыгат.

Эскертүү: Буу тешиктеринен суу куулбас үчүн бууну кошумча берүү баскычын (3) 4-5 секунддан кем эмес интервалы менен басып туруңуз.

ТИК БУУЛАНТУУ

Тик буулантуу функциясын жогору температурадагы үтүктөө режиминде гана колдонсо болот (ал учурда температура жөндөгүчү (10) «***» же «MAX» абалында турат). Үтүктү кийимден 10-30 см аралыгында тик кармап, бууну кошумча берүүнүн баскычын (3) 4-5 секунддан кем эмес интервалы менен басып туруңуз, тамандын (14) тешиктеринен буу күчөтүп чыгат.

МААНИЛҮҮ МААЛЫМАТ: синтетикалык кездемелерди тик буулантуу рекомендацияланган эмес.

- Буулантканда кездеме эритпөө үчүн аны үтүктүн таманы менен тийбеңиз.
- Адам кийип турган кийимди эч качан буулантпаңыз, себеби чыккан буунун температурасы өтө чоң, кийим илгичти колдонуңуз.
- Үтүктөп бүткөндөн кийин үтүктү өчүрүп, толугу менен муздатып, андан кийин суу куюучу тешиктин капкагын (2) ачып, үтүктү көмкөрүп калган суусун төгүп алыңыз.

БУУ КАМЕРАСЫН ТАЗАЛОО

Үтүктүн кызмат мөөнөтүн узартуу үчүн буу камерасын мезгилдүү түрдө тазалоо зарыл.

- Бууну үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (11) - буу берүү өчүрүлгөн «**OFF**» - абалына коюңуз.
- Чукурду (9) «**MAX**» максималдуу белгисине чейин суу менен толтуруңуз.
- Үтүктү түбүнө (8) коюңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Жөндөгүчүн (10) бурап, «**MAX**» үтүктүн таманынын максималдуу ысытуу температурасын коюңуз, ошондо индикатор (5) күйөт.
- Үтүктүн таманы (14) тандалган температурасына чейин ысыганда, индикатор (5) өчөт, эми үтүктөп баштасаңыз болот.
- Температура жөндөгүчүн (10) «**OFF**» абалына коюп, үтүктү өчүрүңуз. Электр шнурунун сайгычын розеткадан суруңуз.
- Үтүктү жуунманын үстүндө горизонталдуу кармап, «clean» баскычын (12) басып кармап туруңуз.
- Кебээр менен кайнаган суу үтүктүн таманындагы (14) тешиктен ыргытылып түшөт.
- Чукурдан (9) болгон суусу агылып чыкканга чейин үтүктү бир аз алга-артка терметип туруңуз.
- «**Clean**» өзүн өзү тазалоо баскычын (12) бошотуңуз.
- Үтүктү түбүнө (8) коюп муздатып алыңыз.
- Үтүктүн таманы (14) толугу менен муздаганда, аны кургак чүпүрөк менен сүртүңуз.
- Үтүктү сактоого алып салуунун алдында чукурдун (9) суусу жок болуп, үтүктүн таманы (14) кургак болгонун текшерип.

АВТОМАТТЫК ТҮРДӨ ӨЧҮҮ ФУНКЦИЯСЫ

Эгер үтүк горизонталдык абалда 30 секундга жакын же вертикалдык абалда 8 мүнөткө жакын кыймылсыз туруп калса, автоматтык түрдө өчөт жана ошондо индикатор (5) өчөт. Үтүктү иштетүү үчүн жөн эле үтүктөп баштаңыз.

Эскертүү: - *үтүк кайрадан иштегенден кийин ал коюлган таманынын температурасына чейин температура жөндөгүчтүн абалына карата бир нече убакыттан кийин ысыйт.*

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

- Үтүктү тазалоонун алдында ал электр тармагына кошулбаганын жана муздак болгонун текшерип алыңыз.
- Үтүктүн корпусун жумушак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңуз.
- Шаймандын корпусун, электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын сууга же башка ар кыл суюктуктарга салууга тыюу салынат.
- Үтүктүн таманындагы кебээрдү суу-сирке аралашмасына малайган чүпүрөк менен чыгарса болот.
- Кебээрдү чыгаргандан кийин тамандын бетин кургак чүпүрөк менен сүртүңуз.
- Үтүктүн таманын тазалоо үчүн абразивдүү жуучу каражаттарды колдонбоңуз.

- Үтүктүн таманына учтуу металл заттарды тийгизбеңиз.

САКТОО

- Температура жөндөгүчүн (10) «**OFF**» абалына коюп, бууну үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (11) болсо «**OFF**» – буу берүү өчүрүлгөн абалына коюңуз. Электр шнурунун сайгычын розеткадан суруңуз.
- Үтүктү тикесинен коюп, толугу менен муздатып алыңыз.
- Суу куюучу тешигинин капкагын (2) ачып, үтүктү көмкөрүп, суу куюлуучу чукурунан (9) калган суусун төгүп алыңыз.
- Капкагын (2) жабыңыз.
- Тармактык шнурун үтүктүн негизине (8) түрсөңүз болот.
- Үтүктү тик абалында балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Үтүк – 1 даана.

Өлчөмдүү чынысы – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана.

Кепилдик талону – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 2600-3000 Вт

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү үкүгүн сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@coolfort.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү үч жылдан кем эмес.

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



ROMÂNĂ

FIER DE CĂLCAT CF-3409

Fierul de călcat este destinat pentru călcarea hainelor, așternuturilor și tratarea verticală cu abur a țesuturilor.

DESCRIERE

1. Pulverizator de apă
2. Capacul orificiului de umplere
3. Tasta de livrare suplimentară a aburului
4. Tasta aspersorului cu apă
5. Indicator de pornire/oprire a elementului de încălzire
6. Mâner
7. Protecția cablului de alimentare
8. Baza fierului de călcat
9. Rezervor de apă
10. Regulator de temperatură
11. Regulator de livrare continuă a aburului
12. Buton de autocurățare pentru camera de aburi a fierului de călcat «Clean»
13. Indicator al nivelului maxim de apă «MAX»
14. Talpa fierului de călcat
15. Pahar de măsurare

ATENȚIE!

Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjuncteur de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică; pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului electric citiți cu atenție prezentul manual de utilizare și păstrați-l pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință. Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezentul manual de utilizare. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului, poate cauza daune utilizatorului sau a bunurilor acestuia.

- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a fierului de călcat.
- Cablul de alimentare este dotat cu o fisă de tip «euro»; conectați-o la priză electrică cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului, nu utilizați manșoane de reducere la conectarea dispozitivului la priza electrică.
- Pentru a evita supraîncărcarea rețelei electrice nu conectați concomitent mai multe dispozitive cu un consum mare de putere.
- Nu utilizați fierul de călcat în afara încăperilor, precum și în încăperile cu umiditate înaltă.
- Puneți fierul de călcat pe o suprafață plană și stabilă sau folosiți masa de călcat stabilă.

ATENȚIE! Suprafețele fierului de călcat se încălzesc în timpul funcționării. Pentru a evita arsurile, evitați contactul zonelor deschise ale pielii cu suprafețele fierbinți ale fierului de călcat sau aburul de ieșire.

- Nu turnați în rezervorul pentru apă lichide aromatice, oțet, soluție de amidon, reactive pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, substanțe chimice, etc.
- Nu conectați dispozitivul în locuri unde sunt pulverizați aerosoli sau se folosesc lichide ușor inflamabile.
- Pentru a evita deteriorarea tălpii fierului de călcat, fiți atenți în timpul călcatului hainelor cu fermoare sau nasturi metalici.
- Aveți grijă ca cablul de alimentare să nu fie pe masa de călcat și să nu atingă suprafețe fierbinți și margini ascuțite.

- Nu lăsați dispozitivul conectat la rețea fără supraveghere. În timpul pauzelor de lucru și răcirii plasați fierul de călcat pe bază (în poziție verticală).
- Înainte de deconectarea / conectarea fierului de călcat la rețeaua electrică setați regulatorul de temperatură în poziția minimă (OFF) și opriți alimentarea constantă cu abur.
- Deconectați obligatoriu fierul de călcat de la rețeaua electrică dacă nu-l utilizați.
- Deconectați obligatoriu fișa cablului de alimentare din priza electrică atunci când umpleți rezervorul cu apă.
- Capacul orificiului de umplere cu apă trebuie să fie închis în timpul călcatului.
- La deconectarea fierului de călcat de la rețeaua electrică nu trageți niciodată de cablu de alimentare, ci apucați de fișa cablului de alimentare.
- Pentru a evita riscul electrocutării nu scufundați fierul de călcat, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Înainte de a depozita fierul de călcat, lăsați-l să se răcească complet și vărsați rămășițele de apă.
- Vărsați apa din rezervor doar după deconectarea fierului de călcat de la rețea.
- Curățați dispozitivul în mod regulat.
- Nu atingeți corpul dispozitivului și fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu permiteți copiilor să atingă corpul dispozitivului și cablul de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Prezentul dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii. Plasați dispozitivul în timpul funcționării și în timpul răcirii în locuri inaccesibile pentru copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Nu utilizați dispozitivul dacă fișa cablului de alimentare sau cablul de alimentare sunt deteriorate. În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau personal cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune, precum și după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centru autorizat (împunerit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.coolfort.ru.
- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

ACEST DISPOZITIV ESTE DESTINAT DOAR UZULUI CASNIC. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.



ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

În cazul transportării sau depozitării dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

- Scoateți fierul de călcat din ambalaj, dacă pe talpa fierului de călcat (14) este pusă protecția, înlăturați-o.
- Verificați integritatea dispozitivului, nu utilizați fierul de călcat la prezența deteriorărilor.
- Înainte de conectare asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a fierului de călcat.
- Dispozitivul este destinat funcționării la o rețea de curent alternativ cu o frecvență de 50 Hz sau 60 Hz, nu este necesară nici-o setare pentru funcționarea dispozitivului la frecvența nominală necesară.
- În rezervor (9) pot fi reziduurile de apă - acest lucru este normal, deoarece în timpul procesului de fabricare a fierului de călcat acesta a fost supus controlului calității.

Remarcă: La prima conectare elementul de încălzire al fierului de călcat se pârlește, de aceea este posibilă apariția unui miros străin sau unei cantități mici de fum, este un fenomen normal.

Organe de conducere, simboluri

- Buton de livrare suplimentară a aburului (3) – apăsarea butonului activează funcția de livrare suplimentară a aburului.
- Buton de pulverizare cu apă (4) – apăsarea butonului activează funcția de pulverizare pentru umezirea țesăturii.
- Regulator de temperatură (10) – permite setarea temperaturii tălpii fierului de călcat în funcție de tipul țesăturii alese (vezi tabelul de mai jos). Regulatorul în poziția «OFF» - fierul de călcat este oprit.
- Regulator de livrare continuă cu abur (11) – are o reglare lină a livrării aburului:
 - în poziția regulatorului (11) «» livrarea aburului este oprită;
 - în poziția regulatorului (11) «» este pornită livrarea cu abur la maxim.
- Buton de autocurățare al camerei de abur a fierului de călcat (12) «clean» – în modul de autocurățare, apăsați și mențineți apăsat butonul (12) «clean».
- Indicator al nivelului maxim de apă «MAX» (13).

ALEGEREA APEI

Pentru umplerea rezervorului de apă (9), puteți folosi apă de la robinet.

Remarcă: Nu turnați în rezervorul de apă (9) lichide aromatice, oțet, soluție de amidon, agenți pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, substanțe chimice și etc.

SISTEM DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA CALCARULUI


Un filtru special din polimer în interiorul rezervorului de apă înmoaie apa și previne formarea calcarului pe talpa fierului de călcat. Filtrul din polimer este montat de către producător și nu trebuie înlocuit.

Remarcă:

- Utilizați doar apă de la robinet. Apa distilată și / sau demineralizată reduce eficacitatea sistemului de decalcifiere prin modificarea caracteristicilor sale fizico-chimice.
- Nu utilizați aditivi chimici, substanțe aromatice sau agenți de detartrare. Nerespectarea regulilor de mai sus va duce la pierderea garanției.

UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

Înainte de a turna apă în rezervorul fierului de călcat, asigurați-vă că el este deconectat de la rețeaua electrică.

- Plasați regulatorul de temperatură (10) în poziția «OFF», iar regulatorul de livrare continuă a aburului (11) în poziție «» - livrarea aburului este oprită.


- Deschideți capacul orificiului de umplere (2) și utilizați paharul gradat (15) turnați apa în rezervorul de apă (9), apoi închideți bine capacul (2).

Note:


- Nu turnați apă mai sus de marcajul «MAX» (13).
- Dacă în timpul călcării este nevoie de reumplerea rezervorului cu apă, mai întâi opriți fierul de călcat și extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică.
- După ce ați finisat călcatul, deconectați fierul de călcat, așteptați răcirea completă a acestuia, apoi deschideți capacul orificiului de umplere (2), răsturnați fierul de călcat și vărsați apa care a rămas.

TEMPERATURA DE CĂLCARE

Înainte de a începe exploatarea testați fierul de călcat încălzit pe o bucată de țesătură, pentru a vă asigura că talpa fierului de călcat (14) și rezervorul de apă (9) sunt curate.

- De fiecare dată, înainte de călcare, uitați-vă pe eticheta articolului, unde este indicată temperatura de călcare recomandată.
- Dacă pe eticheta articolului există un simbol «», atunci acest produs nu trebuie să fie călcat.
- Dacă eticheta cu indicații pentru călcare lipsește, însă Dvs. cunoașteți tipul de țesătură, atunci pentru alegerea temperaturii de călcare utilizați tabelul următor.

Tabel pentru alegerea temperaturii de călcare

Simboluri	Tipul țesăturii (temperatura)
	nu călcați
•	sintetică, nailon, acrilic, poliester (temperatură joasă)
••	mătase/lână (temperatură medie)
•••	bumbac (temperatură înaltă)
MAX	ln (temperatură înaltă)

- Tabelul poate fi aplicat doar în cazul țesăturilor netede. Dacă țesătura este de alt tip (gofrată, reliefată, etc.), atunci se recomandă călcarea acesteia la temperaturi joase.
- În primul rând sortați hainele după temperatura lor de călcare: sinteticele - la sintetice, lâna - la lână, bumbacul - la bumbac etc.
- Fierul de călcat se încălzește mai repede decât se răcește. De aceea, în primul rând se recomandă călcarea hainelor care se calcă la temperaturi joase (de exemplu, țesături sintetice). Apoi treceți la călcarea la temperaturi mai înalte (mătase, lână). Articolele din bumbac și din în călcați-le în ultimul rând.
- Dacă țesătura este compusă din diferite tipuri de fibre, atunci temperatura trebuie setată la cel mai redus nivel (de exemplu, dacă țesătura constă din 60% poliester și 40% bumbac, atunci aceasta trebuie să fie călcată la temperatura potrivită pentru poliester «••»).
- Dacă nu puteți determina tipul țesăturii, găsiți o porțiune de articol care nu se vede în timpul purtării și alegeți temperatura potrivită prin metoda încercărilor (începeți, întotdeauna, de la cele mai joase temperaturi și treptați măriti-o, până la obținerea rezultatului dorit).
- Țesăturile din velvet și alte tipuri de țesătură, care repede încep a luci, trebuie călcate doar într-o singură direcție (în direcția de orientare a firelor) cu o apăsare mică.
- Pentru a evita apariția petelor lucitoare pe țesăturile sintetice și din mătase, călcați-le pe dos.

ROMÂNĂ

SETAREA TEMPERATURII DE CĂLCARE


- Plasați fierul de călcat pe bază (8).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Rotind regulatorul (10) setați temperatura necesară pentru călcare: «•••», «••••», «•••••», «MAX» (în dependență de tipul țesăturii), în acest caz se va aprinde indicatorul (5).
- Atunci când talpa fierului de călcat (14) se va încălzi până la temperatura setată, indicatorul (5) se va stinge și puteți începe călcatul.

Remarcă: Dacă ați călcat la temperatură înaltă și a apărut necesitatea să călcați la o temperatură joasă, atunci se recomandă să așteptați scăderea temperaturii tălpii și să începeți călcatul numai după ce indicatorul (5) se aprinde.

PULVERIZATOR DE APĂ

- Puteți umezi țesătura, apăsând de câteva ori pe butonul de pulverizare a apei (4).
- Asigurați-vă că în rezervor (9) este o cantitate suficientă de apă.

CĂLCAREA USCATĂ

- Plasați fierul de călcat pe bază (8).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Plasați regulatorul de livrare continuă a aburului (11) în poziția «» - livrarea aburului este oprită.
- Rotind regulatorul (10) setați temperatura necesară pentru călcare: «•••», «••••», «•••••», «MAX» (în dependență de tipul țesăturii), în acest caz se va aprinde indicatorul (5).
- Atunci când talpa fierului de călcat (14) se va încălzi până la temperatura setată, indicatorul (5) se va stinge și puteți începe călcatul.
- După utilizarea fierului de călcat plasați regulatorul de temperatură (10) în poziția «OFF».
- Extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică și așteptați răcirea completă a fierului de călcat.

Remarcă:


- Fierul de călcat este echipat cu o supapă anti-picurare, care închide alimentarea cu apă la o temperatură prea scăzută a tălpii fierului, ceea ce împiedică apariția picăturilor din orificiile tălpii fierului de călcat (14).
- În timpul încălzirii și răcirii tălpii fierului de călcat veți auzi pocnituri specifice de deschidere / închidere a supapei anti-picături, care indică la funcționarea normală a acestuia.



SISTEM ANTI-PICURARE (Anti-Drip)

Când călcați țesături delicate la temperaturi scăzute, este posibil ca setarea de temperatură, pe care o selectați, să nu asigure o generare suficientă de aburi. În această situație picăturile neevaporate de apă clocotită pot lăsa urme sau pete pe haine. Sistemul Anti-Drip blochează fluxul de apă în evaporator și previne apariția picăturilor de apă pe talpa fierului de călcat și pe haine. Datorită sistemului Anti-Drip chiar și cele mai delicate țesături pot fi călcate perfect, fără a risca să le strice sau să le murdărească.

CĂLCAREA CU ABUR

La călcarea cu abur este necesar să setați temperatura de călcare «•••••» sau «MAX».

- Așezați fierul de călcat pe bază (8).
- i (11) în poziția «» - livrarea aburului este oprită.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză.
- Asigurați-vă, că în rezervor (9) există o cantitate suficientă de apă.

- Rotind regulatorul (10) setați temperatura necesară de călcare: «•••••» sau «MAX», în acest caz se va aprinde indicatorul (5).
- Atunci când talpa fierului de călcat (14) va atinge temperatura setată, indicatorul (5) se va stinge, puteți începe călcatul.
- Regulator de abur continuu (11): - rotiți regulatorul (11) în sensul acelor de ceasornic și selectați intensitatea necesară pentru livrarea continuă cu abur, aburul va începe să iasă prin orificiile tălpii fierului de călcat (14). În poziția regulatorului (11) «» este pornită livrarea maximă a aburului.
- După utilizarea fierului de călcat plasați regulatorul de temperatură (10) în poziție «OFF», iar regulatorul de livrare continuă a aburului (11) în poziția «» - livrarea continuă a aburilor este oprită.
- Scoateți fișa cablului de alimentare din priza electrică și așteptați răcirea completă a fierului de călcat.

ATENȚIE! Dacă în timpul funcționării nu are loc livrarea continuă a aburului, verificați corectitudinea poziției regulatorului de temperatură (10) și prezența apei în rezervor (9).

LIVRAREA SUPPLEMENTARĂ A ABURULUI

Funcția de livrare suplimentară a aburului este utilă la netezirea pliurilor și poate fi utilizată doar în regimul de călcare la temperatură înaltă (regulatorul de temperatură (10) se află în poziția «•••••» sau «MAX»).

- La apăsarea butonului de livrare suplimentară a aburului (3) aburul va ieși mai intens din talpa fierului de călcat (14).

Remarcă: Pentru a evita scurgerea apei din orificiile de abur, apăsați butonul de livrare suplimentară a aburului (3) cu intervalul nu mai mic de 4-5 secunde.

TRATARE VERTICALĂ CU ABUR

Funcția de tratare verticală cu abur poate fi utilizată doar la regim de călcare la temperatură înaltă (în acest caz, regulatorul de temperatură (10) se află în poziția «•••••» sau «MAX»).


- Țineți fierul de călcat în poziție verticală la distanța de 10-30 cm de haină și apăsați pe butonul de livrare suplimentară a aburului (3) cu intervalul de cel puțin de 4-5 secunde, aburul va ieși mai intens din orificiile tălpii fierului de călcat (14).

INFORMAȚIE IMPORTANTĂ: Nu se recomandă tratarea verticală cu abur a țesăturilor sintetice.

- La călcarea cu abur nu atingeți țesătura cu talpa fierului de călcat, pentru a evita topirea țesăturii.
- Niciodată nu prelucați cu abur haina îmbrăcată pe o persoană, deoarece temperatura aburului de ieșire este foarte înaltă, utilizați umerase sau un cuier.
- După ce ați finisat călcatul, deconectați fierul de călcat, așteptați răcirea completă a acestuia, apoi deschideți capacul orificiului de umplere (2), răsturnați fierul de călcat și vărsați apa care a rămas.

CURĂȚAREA COMPARTIMENTULUI DE ABUR

Pentru a prelungi termenul de funcționare a fierului de călcat se recomandă curățarea regulată a compartimentului de abur.

- Plasați regulatorul de livrare continuă a aburului (11) în poziția «» - livrarea aburului este oprită.
- Umpleți rezervorul (9) cu apă până la marcajul maxim «MAX».
- Plasați fierul de călcat pe bază (8).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Rotind regulatorul (10) setați temperatura maximă de încălzire a tălpii fierului de călcat «MAX», în acest caz se va aprinde indicatorul (5).

- Atunci când talpa fierului de călcat (14) se va încălzi până la temperatura setată, indicatorul (5) se va stinge, puteți efectua curățarea compartimentului de abur.
- Oprii fierul de călcat, plasând regulatorul de temperatură (10) în poziția «OFF». Extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Amplasați fierul de călcat în poziție orizontală deasupra chiuvetei, apăsați și mențineți apăsat butonul de autocurățare (12) «clean».
- Apa clocotită și aburul împreună cu depunerile de calcar vor fi aruncate din orificiile din talpa fierului de călcat (14).
- Legănați ușor fierul de călcat înainte-înapoi, până iese toată apa din rezervor (9).
- Eliberați butonul (12) de autocurățare «clean».
- Plasați fierul de călcat pe bază (8) și lăsați-l să se răcească complet.
- Atunci când talpa fierului de călcat (14) se va răci complet, ștergeți-o cu o bucată de țesătură uscată.
- Înainte de depozitarea fierului de călcat, asigurați-vă că în rezervor (9) nu este apă, iar talpa fierului de călcat (14) este uscată.

FUNCȚIA OPRIRE AUTOMATĂ

Dacă fierul de călcat se află nemișcat timp aproximativ de 30 de secunde în poziție orizontală sau aproximativ 8 minute în poziție verticală, acesta se oprește automat, în acest caz indicatorul (5) se va stinge. Pentru a porni fierul de călcat doar începeți să călcați cu el.

Remarcă: - după pornirea fierului de călcat, temperatura setată anterior se va restabili după un timp anumit, în funcție de poziția regulatorului de temperatură.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- Înainte de a curăța fierul de călcat, asigurați-vă că acesta este deconectat de la rețeaua electrică și s-a răcit.
- Ștergeți corpul fierului de călcat cu cârpă ușor umezită, iar apoi ștergeți-l până la uscat.
- Se interzice scufundarea fierului de călcat, cablului de alimentare a fișei cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Depunerile pe talpa fierului de călcat pot fi îndepărtate cu ajutorul unei cârpe înmuiate în oțet de masă.
- După înlăturarea depunerilor, lustruiți suprafața tălpii fierului de călcat cu o cârpă uscată.
- Nu utilizați pentru curățarea tălpii și a corpului fierului de călcat substanțe abrazive de curățare.
- Evitați contactul tălpii fierului de călcat cu obiecte metalice ascuțite.

DEPOZITARE

- Plasați regulatorul de temperatură (10) în poziția «OFF», plasați regulatorul de livrare continuă a aburului (11) în poziția «X» - livrarea aburului este oprită. Extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Plasați fierul de călcat în poziție verticală și lăsați-l să se răcească complet.
- Deschideți capacul orificiului de umplere (2), răsturnați fierul de călcat și vărsați reziduurile de apă din rezervor (9).
- Închideți capacul (2).
- Cablul de alimentare poate fi înfășurat în jurul bazei fierului de călcat (8).
- Păstrați fierul de călcat în poziție verticală la loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

SET DE LIVRARE

Fier de călcat – 1 buc.
Pahar gradat – 1 buc.
Instrucțiune – 1 buc.
Certificat de garanție – 1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Putere nominală de consum: 2600-3000 W

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@coolfort.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Termenul de funcționare al dispozitivului este nu mai puțin de trei ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июниңде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.